



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункты 78 и 80 повестки дня: Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса: доклады Генерального секретаря Важное значение справедливого распределения национального дохода для экономического и социального развития: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	200
Пункт 79 повестки дня: Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей Доклад Третьего комитета	200
Пункт 84 повестки дня: Международные пакты о правах человека: а) доклад Комитета по правам человека; б) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	200
Пункт 86 повестки дня: Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, включая создание должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Доклад Третьего комитета	200
Пункт 87 повестки дня: Проблемы пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря Доклад Третьего комитета	200
Пункт 89 повестки дня: Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости Доклад Третьего комитета	200
Пункт 90 повестки дня: Права человека и научно-технический прогресс Доклад Третьего комитета	200
Пункт 127 повестки дня: Обзор и координация программ организаций системы Организации Объединенных Наций в области прав человека и сотрудничество с другими международными программами в области прав человека Доклад Третьего комитета	200
Пункт 100 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов Доклад Пятого комитета (часть I)	204
Пункт 101 повестки дня: Среднесрочный план на период 1980—1983 годов Доклад Пятого комитета (часть I)	204
Пункт 103 повестки дня: Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций Доклад Пятого комитета	204
Пункт 104 повестки дня: Обзор межправительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов Доклад Пятого комитета	204
Пункт 107 повестки дня: План конференций: доклад Комитета по конференциям Доклад Пятого комитета	204
Пункт 113 повестки дня: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: а) Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета (часть IV)	204
Пункт 35 повестки дня: Выполнение решений, принятых первой Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, и создание подготовительного комитета для второй Конференции Доклад Первого комитета	207
Пункт 36 повестки дня: Осуществление резолюции 32/76 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) Доклад Первого комитета	207
Пункт 37 повестки дня: Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению Доклад Первого комитета	207
Пункт 38 повестки дня: Осуществление резолюции 32/78 Генеральной Ассамблеи: доклад Совещания Комитета по разоружению Доклад Первого комитета	207
Пункт 39 повестки дня: Осуществление резолюции 32/79 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) Доклад Первого комитета	207
Пункт 40 повестки дня: Эффективные меры по осуществлению целей и задач Десятилетия разоружения: доклад Сове-	

шания Комитета по разоружению Доклад Первого комитета	Стр. 207	<i>Ввиду отсутствия Председателя Заместитель Председателя г-н де Пиньес (Испания) занимает место Председателя.</i>
Пункт 41 повестки дня: Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке Доклад Первого комитета	207	ПУНКТЫ 78 И 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса: доклады Генерального секретаря
Пункт 42 повестки дня: Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока Доклад Первого комитета	207	Важное значение справедливого распределения национального дохода для экономического и социального развития: доклад Генерального секретаря
Пункт 43 повестки дня: Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии: доклад Генерального секретаря Доклад Первого комитета	207	ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/469)
Пункт 44 повестки дня: О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Совещания Комитета по разоружению Доклад Первого комитета	207	ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей
Пункт 45 повестки дня: О сокращении военных бюджетов Доклад Первого комитета	207	ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/470)
Пункт 46 повестки дня: Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану Доклад Первого комитета	207	ПУНКТ 84 ПОВЕСТКИ ДНЯ Международные пакты о правах человека: <i>a) доклад Комитета по правам человека;</i> <i>b) о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах: доклад Генерального секретаря</i>
Пункт 47 повестки дня: Всеобщее и полное разоружение: <i>a) доклад Сзещения Комитета по разоружению;</i> <i>b) доклад Международного агентства по атомной энергии;</i> <i>c) доклад Генерального секретаря</i> Доклад Первого комитета	207	ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/472)
Пункт 48 повестки дня: Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению Доклад Первого комитета	207	ПУНКТ 86 ПОВЕСТКИ ДНЯ Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод, включая создание должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека
Пункт 49 повестки дня: Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие: доклад Подготовительной конференции Доклад Первого комитета	207	ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/473)
Пункт 125 повестки дня: Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии: <i>a) доклад Комиссии по разоружению;</i> <i>b) доклады Генерального секретаря</i> Доклад Первого комитета	208	ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ Проблемы пожилых и престарелых: доклад Генерального секретаря
Пункт 128 повестки дня: О заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств Доклад Первого комитета	208	ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/382)
Пункт 50 повестки дня: Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклады Генерального секретаря Доклад Первого комитета	208	ПУНКТ 89 ПОВЕСТКИ ДНЯ Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости
		ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/474)
		ПУНКТ 90 ПОВЕСТКИ ДНЯ Права человека и научно-технический прогресс
		ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/475)
		ПУНКТ 127 ПОВЕСТКИ ДНЯ Обзор и координация программ организаций системы Организации Объединенных Наций в области прав человека и сотрудничество с дру-

Председатель: г-н Индалесио ЛЬЕВАНО (Колумбия).

гими международными программами в области прав человека**ДОКЛАД ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (A/33/476)**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Доклад по пункту 86 повестки дня еще не был распространен на испанском языке; нет еще соответствующих докладов по пункту 89. Несмотря на это, я просил бы Докладчика Третьего комитета г-жу Рихтер, представительницу Аргентины, представить имеющиеся доклады в одном выступлении; позднее, когда в нашем распоряжении будут другие доклады, я предоставлю ей слово вновь.

2. Г-жа РИХТЕР (Аргентина) Докладчик Третьего комитета (*говорит по-испански*): Я хочу поблагодарить те делегации, которые в короткий срок после распространения докладов Третьего комитета сегодня утром и днем помогли мне проверить их, позволив мне таким образом в устной форме исправить ошибки, имеющиеся в некоторых переводах.

3. Я хотела бы напомнить, что Третий комитет решил быть гибким при рассмотрении более или менее взаимосвязанных вопросов. Благодаря этому решению пункты, касающиеся расизма и самоопределения, рассматривались вместе. Таким же образом некоторые делегации рассматривали пункты 78, 80 и 87 как одну группу и пункты 89, 90 и 12 как другую, а пункты 86 и 127 рассматривали вместе.

4. Документ A/33/469 содержит доклад Комитета по пунктам 78 и 80. Что касается пунктов 13, 15 и 17 этого доклада, заинтересованные делегации просили, чтобы слово «withdrew» было заменено на «did not insist on voting on». По моему мнению, это замечание касается всех докладов, в отношении которых делегации использовали эту формулировку при снятии своих проектов резолюций, как например, в документе A/33/475, который я буду представлять позже. Третий комитет принял два проекта резолюций по пунктам 78 и 80. Они содержатся в пункте 20 доклада. Проект резолюций I, озаглавленный «Национальный опыт в содействии кооперативному движению» был принят без голосования.

5. Документ A/33/470 содержит доклад по пункту 79. В этой связи Третий комитет рекомендует два проекта резолюции, содержащиеся в пункте 11 доклада.

6. Доклад Третьего комитета по пункту 84 повестки дня содержится в документе A/33/472, а проект резолюции, который он рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия — в пункте 9 доклада.

7. Доклад, содержащийся в документе A/33/382, по пункту 87 повестки дня был принят Комитетом без голосования. Текст проекта резолюции, содержащийся в пункте 9 доклада и озаглавленный «Всемирная Ассамблея по вопросу о преста-

рельх» был составлен так же, как и ранее принятые резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

8. Документ A/33/475 содержит доклад по пункту 90, и проект резолюции, озаглавленный «Права человека и научно-технический прогресс», который Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия, содержится в пункте 10.

9. Документ A/33/476 содержит доклад по пункту 127. Проект резолюции, содержащийся в пункте 11, был принят Комитетом без голосования.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Третьего комитета.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея сначала рассмотрит доклад Третьего комитета по пунктам 78 и 80 повестки дня (A/33/469). Теперь Ассамблея примет решения по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 20 его доклада.

11. Третий комитет принял проект резолюции I, озаглавленный «Национальный опыт в области проведения коренных социальных и экономических преобразований в целях социального прогресса», без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 33/47).

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы примем решение по проекту резолюции II, озаглавленному «Мировое социальное развитие». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерея, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Ни-

герия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Дания, Франция, Германия, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Малави, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции II принимается 125 голосами при 12 воздержавшихся (резолюция 33/48)¹, причем никто не голосовал против.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Федеративной Республики Германии для объяснения мотивов своего голосования после голосования.

14. Г-н МЕРКЕЛЬ (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Ввиду продолжающихся переговоров по смежным вопросам во Втором комитете девять членов Европейского экономического сообщества придерживаются своих позиций, которые они изложили в Третьем комитете.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы перейдем к докладу Третьего комитета по пункту 79 повестки дня [A/33/470]. Сначала мы примем решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Третьим комитетом в пункте 11 этого доклада.

16. Проект резолюции I озаглавлен «Сохранение и дальнейшее развитие культурных ценностей». В Третьем комитете этот проект резолюции был принят без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 33/49).

17. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект резолюции II озаглавлен «Охрана, возвращение и передача культурных ценностей и произведений искусства как часть сохранения и дальнейшего развития культурных ценностей».

¹ Впоследствии делегации Барбадоса, Ливана и Маврикия информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

В Третьем комитете проект резолюции II был принят 116 голосами при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Поступила просьба о поведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Дания, Франция, Германия, Федеративная Республика, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции II принимается 127 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/50)².

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Третьего комитета по пункту 84 повестки дня [A/33/472]. Мы сейчас примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Международные

² То же.

пакты о правах человека», рекомендованному в пункте 9 этого доклада. Проект резолюции в Третьем комитете был принят без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 33/51).

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий доклад Третьего комитета касается пункта 86 повестки дня [A/33/473]. Поскольку этот доклад еще не выпущен на всех языках, мы вернемся к рассмотрению его сразу же после рассмотрения других пунктов повестки дня.

20. Поэтому Ассамблея сейчас приступит к рассмотрению пункта 87, озаглавленного «Проблемы пожилых и престарелых» [A/33/382]. Мы примем решение по проекту резолюции, который Третий комитет рекомендует принять в пункте 9 своего доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/33/454. Третий комитет одобрил этот проект резолюции без голосования. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея также принимает его.

Проект резолюции принимается (резолюция 33/52).

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы сейчас перейдем к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 90 повестки дня, озаглавленному «Права человека и научно-технический прогресс». Этот доклад содержится в документе A/33/475.

22. Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который желает объяснить мотивы своего голосования до голосования.

23. Лорд БОСТОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мое правительство придает особое значение прогрессу в области прав человека, о чем говорится в рассматриваемом нами проекте резолюции, который затрагивает права некоторых наиболее несчастных людей, а именно тех, кто страдает психическими заболеваниями. Мы уверены, что многие правительства разделяют эту нашу озабоченность.

24. Данный проект резолюции, безусловно, носит процедурный характер и касается резолюции, которую Комиссия по правам человека приняла консенсусом. По нашему мнению, было бы целесообразно, если бы Генеральная Ассамблея поступила аналогичным образом. Если же будет проведено голосование, то мы решительно проголосуем за этот проект резолюции.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Права человека и научно-технический прогресс», который был рекомендован Третьим комитетом в пункте 10 его доклада [A/33/475]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Канада, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Кения, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мальта, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Самоа, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Суринам, Свазиленд, Швеция, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис³, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Афганистан, Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гвинея-Бисау, Венгрия, Индонезия, Ирак, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мавритания, Монголия, Мозамбик, Нигерия, Оман, Пакистан, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сингапур, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Йемен, Югославия.

Проект резолюции принимается 83 голосами при 48 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/53)⁴.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея сейчас перейдет к рассмотрению доклада Третьего комитета по пункту 127 повестки дня [A/33/476]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Обзор и координация программ организаций системы Организации Объединенных Наций в области прав человека и сотрудничество с дру-

³ Впоследствии делегация Туниса информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

⁴ Впоследствии делегации Коморских островов, Ливана и Маврикия информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

гими международными программами в области прав человека», который Третий комитет рекомендовал в пункте 11 своего доклада. Третий комитет принял этот проект резолюции без голосования. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом.

Проект резолюции принимается (резолюция 33/54).

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы проинформировать представителей о том, что обсуждение пунктов 86 и 89 повестки дня необходимо отложить, поскольку мы не располагаем соответствующими докладами в некоторых случаях, потому что у нас нет докладов на всех языках, а в некоторых случаях, потому что их обсуждение в комитетах не закончено. Поэтому, ввиду этих обстоятельств, я предлагаю Ассамблее отложить обсуждение этих двух вопросов.

ПУНКТ 100 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджет по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) (A/33/445)

ПУНКТ 101 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Среднесрочный план на период 1980—1983 годов

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) (A/33/482)

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по переговорам о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/491)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Обзор правительственного аппарата и аппарата экспертов, занимающихся составлением, пересмотром и утверждением программ и бюджетов

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/492)

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ

План конференций: доклад Комитета по конференциям

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/33/414)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (окончание)*:

a) Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций и Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ IV)
(A/33/346/Add.3)

28. Г-н ХАМЗА (Сирийская Арабская Республика), Докладчик Пятого комитета (говорит по-арабски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения следующие доклады Пятого комитета.

29. Во-первых, часть I доклада Пятого комитета о его работе по пункту 100 повестки дня содержится в документе A/33/445. Этот доклад содержит два проекта резолюций (пункт 42). Проект резолюции I озаглавлен «Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 1978—1979 годов и состоит из шести разделов, которые были приняты Комитетом путем консенсуса, исключая раздел VI, который относится к бюджетной смете на 1979 год для Международного вычислительного центра и который был принят в результате голосования. Проект резолюции II озаглавлен «Использование услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций». Этот проект резолюции был принят Комитетом путем консенсуса.

30. Во-вторых, что касается пункта 101 повестки дня, то доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/482. В пункте 21 доклада Пятого комитета рекомендуется Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который был принят в результате голосования.

31. В-третьих, доклад по пункту 103 повестки дня находится в документе A/33/491. Пункт 9 содержит рекомендации Пятого комитета, которые были приняты путем консенсуса.

32. В-четвертых, доклад Пятого комитета по пункту 104 повестки дня содержится в документе A/33/492. Решение Пятого комитета содержится в пункте 4 доклада; оно было принято без возражений.

33. В-пятых, доклад Пятого комитета по пункту 107 повестки дня содержится в документе A/33/414. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее в пункте 21 доклада принять два проекта резолюций. Проект резолюции I, озаглавленный «План конференций», был принят путем консенсуса с небольшими поправками. Проект резолюции II, озаглавленный «Контроль и ограничение документации», был также принят путем консенсуса. Пятый комитет также принял два проекта решений по этому пункту (пункт 22 доклада). Проект решения I, представленный Советским Союзом, озаглавлен «Распределение ресурсов для обслуживания конференций», а проект решения II — представленный Соединенными Штатами, озаглавлен «Организация работы органов Организации Объединенных Наций». После внесения поправок оба проекта решений были приняты путем консенсуса.

34. В-шестых, что касается пункта 113 a повестки дня, Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта резолюций под общим заголовком «Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных

* Перенесено с 75-го заседания.

Наций по наблюдению за разьединением», то эти проекты резолюций содержатся в пункте 13 части IV доклада Комитета⁵.

35. Я надеюсь, что доклады Пятого комитета будут поддержаны и одобрены нашей Ассамблеей.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сообщить представителям, что у нас нет еще докладов на всех рабочих языках по пунктам 100, 101 и 103 повестки дня. Поэтому мы начнем с пункта 104 повестки дня, по которому доклад уже имеется. Доклад пятого комитета по этому пункту содержится в документе A/33/492, а решение Пятого комитета содержится в пункте 4 его доклада. Позвольте считать, что Ассамблея принимает это решение.

Проект решения принимается (решение 33/415).

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к пункту 107, озаглавленному «План конференций». Доклад Пятого комитета содержится в документе A/33/414. Ассамблея сейчас должна принять решение по двум проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 21 его доклада.

38. Проект резолюции I озаглавлен «План конференций». Пятый комитет принял проект резолюции I путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает эту резолюцию.

Проект резолюции I принимается (резолюция 33/55).

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Пятый комитет принял проект резолюции II, озаглавленный «Контроль и ограничение документации». Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея также принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции II принимается (резолюция 33/56).

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы переходим к принятию двух проектов решений, рекомендованных Пятым комитетом в пункте 22 его доклада [A/33/414].

41. Проект решения I озаглавлен «Распределение ресурсов для обслуживания конференций». Пятый комитет принял этот проект решения путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения.

Проект решения I принимается (решение 33/416).

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Проект решения II озаглавлен «Организация

работы органов Организации Объединенных Наций». Пятый комитет принял этот проект решения также путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения.

Проект решения II принимается (решение 33/417).

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы переходим к рассмотрению пункта 113 а повестки дня, касающегося финансирования ЧВС ООН и СООННР. Часть IV доклада Пятого комитета содержится в документе A/33/346/Add.3. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 13 его доклада.

44. Предоставляю слово представителю Союза Советских Социалистических Республик, который хочет объяснить мотивы своего голосования до голосования.

45. Г-н ФОКИН (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация СССР считает своим долгом выразить самое решительное несогласие с решением Пятого комитета, содержащимся в пункте 2 проекта резолюции В (пункт 13 части IV доклада) [A/33/346/Add.3], относительно применения статьи IV финансовых положений Организации Объединенных Наций к Вооруженным силам Организации.

46. Как известно, на счету ЧВС ООН/СООННР с 1973 года накопился значительный остаток неизрасходованных ассигнований и непогашенных обязательств, главным образом, из-за того, что государства, контингенты которых входят в состав этих войск, несвоевременно предъявляют Секретариату Организации Объединенных Наций требования о возмещении понесенных ими расходов.

47. В соответствии с утвержденными Генеральной Ассамблеей финансовыми правилами Организации Объединенных Наций такие остатки должны возвращаться государствам-членам через 12 месяцев после завершения финансового периода, в течение которого возникли эти остатки. Однако Секретариат Организации Объединенных Наций не только до сих пор не возвратил вышеуказанные средства, но и пытается теперь при помощи уловок и ухищрений подвести под свои незаконные действия какую-то юридическую базу.

48. Делегация СССР считает такие действия Секретариата Организации Объединенных Наций неправомерными. Секретариат не должен идти на поводу у тех, кто не соблюдает финансовые правила Организации Объединенных Наций. Вместо того, чтобы перекраивать финансовые правила Организации Объединенных Наций, Секретариат Организации Объединенных Наций должен строго следовать утвержденным Генеральной Ассамблеей правилам и положениям, а это значит, что необходимо аннулировать финансовые обязательства ООН по отношению к государствам, которые в установленные сроки не представили тре-

⁵ Часть I доклада Пятого комитета по пункту 113 повестки дня см. 23-е заседание, пункты 1—29; часть II — 47-е заседание, пункты 1—22; часть III — 47-е заседание, пункты 23 и 24, 48-е заседание, пункты 18—39, и 49-е заседание, пункты 5—19.

бований о компенсации понесенных ими расходов, а имеющиеся на счету ЧВС ООН/СООННР остатки вернуть государствам — членам Организации.

49. Делегация СССР может лишь сожалеть, что Пятый комитет пошел в этом вопросе на поводу у Секретариата ООН. Нелишне в этой связи напомнить, что ООН оказалась в тяжелом финансовом положении не в последнюю очередь в силу слабой финансовой дисциплины в Секретариате ООН.

50. Делегация СССР убеждена, что предлагаемая ломка финансовых правил Организации Объединенных Наций будет лишь содействовать дальнейшему ослаблению финансовой дисциплины в Секретариате, а следовательно усугублению финансового положения Организации, и проголосует против проектов резолюций, содержащихся в докладе Пятого комитета.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ассамблея прежде всего примет решение по первому из двух проектов резолюций, объединенных под общим заголовком «Финансирование Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, которые содержатся в пункте 13 части IV доклада Пятого комитета [A/33/346/Add.3], проекту резолюции А. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Заир, Замбия.

Голосовали против: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Афганистан, Ангола, Демократический Йемен, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Франция, Гвинея-Бисау, Ирак, Мадагаскар, Малави, Польша, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Югославия.

Проект резолюции А принимается 105 голосами против 9 при 14 воздержавшихся (резолюция 33/13 E)⁶.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Ассамблея проведет голосование по проекту резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

⁶ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Воздержались: Афганистан, Ангола, Демократический Йемен, Экваториальная Гвинея, Гвинея-Бисау, Ирак, Польша, Румыния, Сан-Томе и Принсипи.

Проект резолюции В принимается 111 голосами против 9 при 9 воздержавшихся (резолюция 33/13 F)⁷.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы информировать представителей, что по пунктам 100, 101 и 103 повестки дня еще нет докладов на всех языках. Следовательно, с тем чтобы не затягивать работу Ассамблеи, было бы уместным отложить рассмотрение этих пунктов до тех пор, когда будут изданы доклады. Как только мы сможем начать рассмотрение этих вопросов, представители будут об этом информированы.

ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выполнение решений, принятых первой Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, и создание подготовительного комитета для второй Конференции

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/423)

ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление резолюции 32/76 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/424)

ПУНКТ 37 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие: доклад Совещания Комитета по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/425)

ПУНКТ 38 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление резолюции 32/78 Генеральной Ассамблеи: доклад Совещания Комитета по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/426)

ПУНКТ 39 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление резолюции 32/79 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/427)

ПУНКТ 40 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Эффективные меры по осуществлению целей и задач Десятилетия разоружения: доклад Совещания Комитета по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/428)

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке.

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/429)

ПУНКТ 42 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/430)

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/431)

ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ

О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Совещания Комитета по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/432)

ПУНКТ 45 ПОВЕСТКИ ДНЯ

О сокращении военных бюджетов

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/433)

ПУНКТ 46 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление декларации об объявлении Индийского океана зоной мира: доклад Специального комитета по Индийскому океану

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/434)

ПУНКТ 47 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всеобщее и полное разоружение:

- a) доклад Совещания Комитета по разоружению;
- b) доклад Международного агентства по атомной энергии;
- c) доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/435)

ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Всемирная конференция по разоружению: доклад Специального комитета для Всемирной конференции по разоружению

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/436)

ПУНКТ 49 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организации Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие: доклад Подготовительной конференции

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/437)

⁷ То же.

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии:

- a) доклад Комиссии по разоружению;
b) доклады Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/461)

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ

О заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/462)

ПУНКТ 50 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности: доклады Генерального секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/33/486)

54. Г-н МИХАЙЛОВИЧ (Югославия), Докладчик Первого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Первого комитета о его работе по пунктам 35—50, 125 и 128 повестки дня. Первый комитет рассмотрел эти 18 пунктов в период с 16 октября по 8 декабря 1978 года. В результате прошедших прений Комитет принял 45 проектов резолюций и одну рекомендацию, которые содержатся в следующих докладах.

55. Доклад по пункту 35 повестки дня содержится в документе A/33/423, и соответствующие рекомендации Первого комитета содержатся в пункте 6.

56. Доклад по пункту 36 содержится в документе A/33/424, а соответствующая рекомендация Первого комитета содержится в пункте 7.

57. Доклад по пункту 37 содержится в документе A/33/425. Два проекта резолюций рекомендуются в пункте 9.

58. Доклад по пункту 38 содержится в документе A/33/426, и соответствующая рекомендация содержится в пункте 8.

59. Доклад по пункту 39 содержится в документе A/33/427. Соответствующая рекомендация находится в пункте 7.

60. Документ A/33/428 содержит доклад по пункту 40. Соответствующая рекомендация находится в пункте 8.

61. Доклад по пункту 41 изложен в документе A/33/429. В пункте 7 излагается соответствующая рекомендация Комитета.

62. Документ A/33/430 содержит доклад по пункту 42. Соответствующая рекомендация находится в пункте 7.

63. Документ A/33/431 содержит доклад по пункту 43. Рекомендация Комитета включена в пункт 7.

64. Документ A/33/432 содержит доклад по пункту 44. Два проекта резолюций рекомендуются в пункте 9.

65. Доклад по пункту 45 содержится в документе A/33/433, пункт 7 которого содержит рекомендацию Комитета.

66. Доклад по пункту 46 содержится в документе A/33/434. Соответствующая рекомендация находится в пункте 8.

67. Доклад по пункту 47 повестки дня содержится в документе A/33/435. По этому пункту Первый комитет принял 9 проектов резолюций, которые содержатся в пункте 24 и одну рекомендацию, которая содержится в пункте 25.

68. Пункт 48 содержится в документе A/33/436. Соответствующая рекомендация находится в пункте 8.

69. Документ A/33/437 содержит доклад по пункту 49. Рекомендация Первого комитета находится в пункте 8.

70. Документ A/33/461 содержит доклад Первого комитета по пункту 125. По этому пункту Комитет принял 14 проектов резолюций, которые содержатся в пункте 33.

71. Документ A/33/462 содержит доклад по пункту 128. По этому пункту Первый комитет принял 2 проекта резолюций, которые изложены в пункте 10.

72. И наконец, я имею честь представить доклад Комитета по пункту 50 (документ A/33/486). По этому пункту Комитет принял 4 проекта резолюций, которые содержатся в пункте 13.

73. В этом году — в результате решения десятой специальной сессии, посвященной разоружению, — Первый комитет занимался исключительно рассмотрением проблемы разоружения и вопросов международной безопасности, связанных с этой проблемой. Беспрецедентное число предложений было принято данным Комитетом — 41 проект резолюций по вопросам разоружения и 4 — по вопросам международной безопасности и 1 рекомендация по разоружению, — а также рекордное число заявлений, сделанных в ходе общих прений и в ходе рассмотрения вышеупомянутых пунктов повестки дня, — все это, по моему мнению, является отражением возрастающей заинтересованности, особенно со стороны малых стран, в решении вопросов разоружения и международной безопасности в рамках Организации Объединенных Наций и в укреплении роли данной международной Организации в этой области.

74. От имени Первого комитета я имею честь рекомендовать Генеральной Ассамблее для принятия проекты резолюций и рекомендации, о которых я только что говорил.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Алжира выразил желание сделать заявление, и я сейчас предоставляю ему слово.

76. Г-н КЕРРУМ (Алжир) (*говорит по-французски*): В пункте 120 Заключительного документа десятой специальной сессии [резолюция S—10/2] Генеральная Ассамблея, в частности, приветствовала договоренность, достигнутую после консультаций между государствами-членами, о том, что Комитет по разоружению будет создан в Женеве не позднее января 1979 года страной, которая стоит первой по алфавиту в списке членов.

77. В начале текущей сессии Генеральной Ассамблеи состав Комитета по разоружению был официально объявлен в соответствии со списком, опубликованным в документе A/S—10/24. Ответственность за созыв Комитета по разоружению ложится на мою страну. Поэтому я провел неофициальные консультации относительно даты, которая лучше всего подходила бы для первого заседания Комитета, и была достигнута общая договоренность относительно того, что Комитет может собраться 24 января 1979 года.

78. Я просил Генерального секретаря дать необходимые инструкции Секретариату, с тем чтобы была оказана необходимая помощь в административной подготовке к проведению следующей сессии Комитета по разоружению. Среди административных мер, которые надо принять, рекомендуется составить список ораторов, и я хотел бы также просить Генерального секретаря поручить Секретариату составление такого списка.

79. В связи с тем что положения пункта 120 Заключительного документа были приняты путем консенсуса, я хотел бы информировать государства-члены о мерах, которые принимаются для выполнения этих положений.

80. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Заявление представителя Алжира должным образом принято к сведению и будет отражено в отчете о заседании.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Первого комитета.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Как хорошо знают представители, рекомендации и решения Первого комитета были приняты после целой серии долгих и трудных консультаций и переговоров среди всех членов Организации Объединенных Наций. Представители имели возможность изложить свои позиции и оговорки в Комитете. Могут ли я поэтому призвать тех, кто записался в список выступающих, быть как можно более лаконичными, учитывая ограниченное время, находящееся в нашем распоряжении.

82. Ассамблея сначала рассмотрит доклад Первого комитета по пункту 35 повестки дня [A/33/423]. Сейчас мы проведем голосование по проекту резолюции, озаглавленному «Выполнение решений, принятых первой Конференцией участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора, и создание подготовительного комитета для второй

конференции», рекомендованному Первым комитетом в пункте 6 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир.

Голосовали против: Албания.

Воздержались: Алжир, Ангола, Аргентина, Бутан, Бразилия, Бирма, Экваториальная Гвинея, Франция, Индия, Израиль, Мозамбик, Пакистан, Саудовская Аравия, Испания, Объединенная Республика Танзания, Замбия.

Проект резолюции принимается 122 голосами против 1 при 16 воздержавшихся (резолюция 33/57)⁸.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Китая, который пожелал объяснить мотивы голосования после голосования.

84. Г-н СУ ИМИНЬ (*говорит по-китайски*): Принципиальная позиция китайского правитель-

⁸ То же.

ства относительно Договора о нераспространении ядерного оружия хорошо известна всем. Китайская делегация не принимала участия в голосовании по проекту резолюции, который был только что принят.

85. В то же время мы хотели бы еще раз заявить, что объяснения и оговорки, которые были сделаны китайской делегацией во время принятия различных проектов резолюций в Первом комитете либо путем голосования, либо путем консенсуса, по-прежнему касаются соответствующих проектов резолюций, которые будут приниматься Генеральной Ассамблеей. С тем чтобы не отнимать время, мы не будем повторять их здесь.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы перейдем к пункту 36 повестки дня [A/33/424]. Первый комитет принял путем консенсуса проект резолюции, озаглавленный «Осуществление резолюции 32/76 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола I Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (договор Тлателолко)», который рекомендован в пункте 7 его доклада. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается (резолюция 33/58).

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея рассмотрит теперь доклад Первого комитета по пункту 37 повестки дня, [A/33/425]. Сейчас мы примем решение по двум проектам резолюций, объединенным под общим заголовком «Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие», которые были рекомендованы Первым комитетом в пункте 9 его доклада.

88. В Первом комитете проект резолюции А был принят путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции А.

Проект резолюции А принимается (резолюция 33/59 А).

89. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы переходим к проекту резолюции В. Первый комитет также принял данный проект резолюции путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции В.

Проект резолюции В принимается (резолюция 33/59 В).

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы рассмотрим доклад Первого комитета по пункту 38 повестки дня [A/33/426]. Мы сейчас примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Осуществление резолюции 32/78 Генеральной Ассамблеи», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Доклад Пятого комитета по административным

и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе A/33/497. Ставлю на голосование этот проект резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Китай.

Воздержались: Аргентина, Куба, Эфиопия, Фиджи, Франция.

Проект резолюции принимается 134 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (резолюция 33/60)⁹.

Г-н Льевано (Колумбия) занимает место Председателя.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея перейдет к рас-

⁹ То же.

смотрению доклада Первого комитета по пункту 39 повестки дня [A/33/427]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Осуществление резолюции 32/79 Генеральной Ассамблеи относительно подписания и ратификации Дополнительного протокола II Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко)», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 7 его доклада. Первый комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции.

Проект резолюции принимается (резолюция 33/61).

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея рассмотрит сейчас доклад Первого комитета по пункту 40 повестки дня [A/33/428]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Эффективные меры по осуществлению целей и задач Десятилетия разоружения», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Первый комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции.

Проект резолюции принимается (резолюция 33/62).

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к докладу Первого комитета по пункту 41 повестки дня [A/33/429]. Сейчас мы приступим к голосованию по проекту резолюции, озаглавленному «Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 7 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малай-

зия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 136 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/63)¹⁰.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Первого комитета по пункту 42 повестки дня [A/33/430]. Мы сейчас примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 7 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Люксембург, Мадагаскар, Малави,

¹⁰ То же.

Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Израиль.

Проект резолюции принимается 138 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/64)¹¹.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Израиля, который желает объяснить мотивы своего голосования.

96. Г-н ЭЙЛАН (Израиль) (*говорит по-английски*): Наша делегация с большим интересом изучила проект резолюции по «Созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока», содержащийся в докладе Первого комитета.

97. Правительство Израиля хочет вновь заявить о своей поддержке в принципе создания такой зоны в нашем регионе. Однако, как мы уже отмечали в прошлом году, всеобъемлющее исследование вопроса о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах, опубликованное в качестве специального доклада Совещания Комитета по разоружению¹², которое остается наиболее авторитетным и всеобъемлющим исследованием по этому вопросу, вызвало значительные разногласия, которые все еще существуют в отношении практического значения и осуществления концепции зоны, свободной от ядерного оружия. Оно подтвердило, что то, что на первый взгляд казалось ясно определенной концепцией, фактически содержит некоторые противоречивые элементы. Однако при всех этих разногласиях этот доклад ясно указывает на то, что такие зоны должны быть созданы путем проведения переговоров между заинтересованными государствами.

¹¹ Впоследствии делегации Чада и Маврикия информировали Секретариат о своем желании быть внесенными в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

¹² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 27 А.*

98. О позиции Израиля вновь было заявлено министром иностранных дел г-ном Моше Даяном в его выступлении в ходе общих прений 10 октября 1977 года, когда он сказал:

«Израиль готов подписать соглашение об ограничении вооружений со всеми государствами Ближнего Востока. Что касается другого чрезвычайно важного аспекта разоружения, Израиль часто призывал своих арабских соседей присоединиться к нему для непосредственных переговоров с целью создания безъядерной зоны на Ближнем Востоке... Израиль твердо считает, что такие переговоры привели бы к заключению официальной, договорной, многосторонней конвенции между всеми государствами региона по типу таких известных прецедентов, как создание безъядерной зоны в Латинской Америке...»¹³.

К сожалению, арабские государства отказались принять это конкретное предложение, и они до сих пор продолжают упорно отказываться.

99. Представитель Египта заявил в Первом комитете, что

«...инициатива создания любой данной зоны должна исходить из стран самой зоны ... необходимо добиться соглашения путем переговоров, согласно которому страны на взаимной основе берут на себя обязательства»¹⁴.

Мы не можем понять, почему он считает, что положение на Ближнем Востоке так сильно отличается от ситуаций в других регионах, что именно в этом районе нельзя применить этот принцип. Фактически, единственное уместное различие между положением на Ближнем Востоке и положениями в других районах заключается в том, что только в этом одном регионе из всех регионов мира государства отвергли нормальный цивилизованный процесс переговоров для урегулирования их разногласий.

100. Сейчас, когда Египет избрал путь прямых переговоров в его отношениях с Израилем, тем более удивительно, что он все еще оказывает свою поддержку позициям тех государств, которые упорно продолжают проводить несерьезную политику отказа от переговоров.

101. В отношении вопроса о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока Израиль повторяет, как он неоднократно заявлял ранее, что он готов провести переговоры о создании такой зоны со всеми государствами в этом регионе. Процедуры, предусмотренные в этой резолюции, не смогут заменить истинного соглашения, достигнутого путем переговоров. Мы не верим в односторонние декларативные заявления о намерении. Если зона, свободная от ядерного оружия, когда-либо будет существовать на Ближнем Востоке, то это явится результатом общего и обязательного соглашения между всеми госу-

¹³ *Там же, тридцать вторая сессия, Пленарные заседания, 27-е заседание, пункты 160—161.*

¹⁴ *Там же, тридцать третья сессия, Первый комитет, 47-е заседание, стр. 51 англ. текста; и там же, Первый комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

дарствами региона, достигнутого путем прямых многосторонних переговоров.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Первого комитета по пункту 43 повестки дня, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии». Доклад содержится в документе A/33/431.

103. Сейчас я предоставлю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования перед голосованием.

104. Г-н ФЕРНАНДО (Шри Ланка) (*говорит по-английски*): Как и в Первом комитете, делегация Шри Ланки еще раз проголосует за проект резолюции, содержащийся в документе 7 документа A/33/431, по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия в Южной Азии. То, что мы голосуем за этот проект резолюции, свидетельствует о том, что Шри Ланка по-прежнему поддерживает концепцию создания зон, свободных от ядерного оружия, в различных частях мира. Мы считаем, что создание эффективных зон, свободных от ядерного оружия, в различных регионах мира не только содействовало бы целям нераспространения ядерного оружия, но также создало бы условия, которые бы укрепили мир и безопасность в этих регионах.

105. Поддерживая проект резолюции, Шри Ланка считает, что и государства зоны Южной Азии должны провести консультации, с тем чтобы обеспечить единодушную поддержку и одобрение идеи создания такой зоны, без которой, по нашему мнению, не может быть достигнута цель создания такой зоны.

106. Мы также считаем, что пределы этой зоны должны быть достаточно определены. Делегация Шри Ланки считает, что этот проект резолюции не направлен против какого-либо государства в этом регионе. Наше правительство высоко оценивает и приветствует торжественное обещание, данное премьер-министром Индии на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, подтверждающее позицию Индии не производить или не приобретать ядерное оружие¹⁵. Шри Ланка считает, что это было выражением последовательной политики правительства Индии и что она будет таковой и впредь. Я хочу также категорически заявить, что Шри Ланка высоко ценит позицию Индии, которая является нашим ближайшим соседом.

107. Г-н ДЖАЙПАЛ (Индия) (*говорит по-английски*): Я хочу объяснить причины того, почему наша делегация будет голосовать против проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом, о создании безъядерной зоны в Южной Азии.

108. Позиция Генеральной Ассамблеи всегда заключалась в том, что предложения о создании

безъядерных зон в соответствующих регионах мира должны выдвигаться государствами этих регионов с учетом их особых характеристик и географического расположения. Участие государств этих регионов в таких зонах должно быть добровольным и должно основываться на мерах, свободно согласованных ими.

109. Что касается Южной Азии, то Генеральная Ассамблея впервые в 1974 году поддержала в принципе концепцию безъядерной зоны в этом регионе и предложила заинтересованным государствам провести консультации о создании такой зоны [резолюция 3265 (XXIX)]. Начиная с 1974 года, Генеральная Ассамблея ежегодно повторяла свою принципиальную поддержку концепции безъядерной зоны в Южной Азии.

110. Индия с самого начала выступила против этой ограниченной концепции, потому что Индия не считает южноазиатский регион соответствующим или подходящим для этой цели. Оппозиция Индии не наносит ущерба решению Индии не разрабатывать ядерного оружия, решению, которое было торжественно подтверждено премьер-министром Индии на специальной сессии по разоружению.

111. Сегодня вновь в пятый раз Генеральная Ассамблея предлагает подтвердить свою принципиальную поддержку этой концепции создания безъядерной зоны в Южной Азии вопреки известным последовательным заявлениям Индии о ее оппозиции. Мы не можем понять, почему Генеральная Ассамблея упорно настаивает на этой акции, которая явно противоречит принципу свободного согласия, лежащему в основе создания безъядерных зон.

112. Тот факт, что Индия или какая-либо другая страна решила не производить ядерное оружие, не означает, что она должна присоединяться к безъядерной зоне или превратить свои односторонние решения в многосторонние обязательства или принимать самые полные гарантии и международную инспекцию. Индия не подотчетна кому-либо за свое собственное решение о неразработке ядерного оружия.

113. Южная Азия не является единственным регионом, свободным от ядерного оружия. Скандинавский регион, Балканы, большая часть Средиземного моря, Юго-Восточная Азия и Япония, а также южная часть Тихого океана также являются регионами, свободными от ядерного оружия. Это не означает, что если регион свободен от ядерного оружия, то его необходимо превратить в зону, свободную от ядерного оружия. У различных стран различное понимание того, как наилучшим образом удовлетворить свои национальные интересы и интересы безопасности, и неправильно, чтобы Генеральная Ассамблея навязывала им свое мнение таким образом.

114. Наша делегация выражает свою искреннюю признательность тем странам, которые не будут голосовать за этот проект резолюции, потому что

¹⁵ Там же, десятая специальная сессия, Пленарные заседания, 24-е заседание.

своим голосованием они покажут лучшее понимание принципа свободного согласия. Однако те, кто неоднократно голосует за этот проект резолюции, не могут не рассматриваться как имеющие тенденцию говорить нам, что для нас хорошо, а поступать так не является правильным или дружеским.

115. Наша делегация обращается с просьбой провести заносимые в отчет заседания голосования.

116. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 7 его доклада [A/33/431]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Бахрейн, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Боливия, Бразилия, Бурунди, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Коста-Рика, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий¹⁶, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Заир.

Голосовали против: Бутан, Индия.

Воздержались: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Барбадос, Ботсвана, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Франция, Германская Демократическая Республика, Греция, Венгрия, Индонезия, Израиль, Италия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малави, Монголия, Норвегия, Панама, Польша, Сан-Томе и Принсипи, Сингапур, Швеция, Укра-

инская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам, Югославия, Замбия.

Проект резолюции принимается 97 голосами против 2 при 37 воздержавшихся (резолюция 33/65).

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово представителям, желающим объяснить мотивы голосования после голосования.

118. Г-н РЕАЗ РАХМАН (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Делегация Бангладеш проголосовала за проект резолюции о создании безъядерной зоны в Южной Азии. Наше голосование за эту резолюцию соответствует нашей принципиальной позиции, неоднократно заявленной на форумах Генеральной Ассамблеи, о поддержке всех мер, направленных на защиту неядерных стран, включая меры о создании безъядерных зон, зон мира, свободы и нейтралитета в Южной и Юго-Восточной Азии, в Индийском океане и других регионах мира.

119. Подтверждая нашу постоянную позицию по этому вопросу, мы всегда признавали наличие ограничений, мешающих достижению этих целей, включая необходимость устранения трудностей в отношении концепций, географического разграничения и острой необходимости сотрудничества и свободно проведенных взаимных консультаций между государствами соответствующего региона. Исходя из этого, мы поддержали проект резолюции, только что принятый Ассамблеей.

120. Г-н ИБРАГИМ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Как государство — участник Договора о нераспространении ядерного оружия, Эфиопия всегда выступала за создание безъядерных зон во всех регионах, и мы испытываем особое удовлетворение по поводу того, что все больше и больше признается этот принцип в качестве эффективной меры в направлении ядерного разоружения.

121. Поэтому моя делегация в прошлом году проголосовала за резолюцию о создании безъядерной зоны в Южной Азии [резолюция 32/83], несмотря на то, что по этому проекту резолюции воздержалось важное государство этого региона. Тогда, как и в предшествующие годы, мы считали, что есть достаточно оснований для того, чтобы заинтересованные государства в конечном счете могли достигнуть соглашения или договоренности. Однако мы, к сожалению, отметили, что Индия в этом году проголосовала против проекта резолюции, содержащегося в докладе Комитета.

122. Поскольку мы не хотели бы как-либо содействовать усилению разногласий, которые, по нашему мнению, могут быть решены при помощи соответствующих консультаций между заинтересованными государствами, моя делегация в этом году решила не участвовать в голосовании по проекту резолюции о создании безъядерной зоны в Южной Азии. Мы искренне надеемся, что все

¹⁶ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, воздержавшихся при голосовании.

заинтересованные стороны смогут разрешить все еще существующие разногласия и дадут Генеральной Ассамблее возможность принять в будущем аналогичную резолюцию посредством консенсуса. Более того, моя делегация хотела бы подчеркнуть, что к принятию такого решения ее побудило торжественное обещание Индии не производить и не приобретать ядерное оружие.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь мы переходим к докладу Первого комитета по пункту 44 повестки дня [A/33/432]. Сейчас мы примем решение по двум проектам резолюции, объединенных под общим заголовком «О запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия», которые были рекомендованы Первым комитетом в пункте 9 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования по обоим проектам резолюций.

124. Сначала я ставлю на голосование проект резолюции А.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Коста-Рика, Кипр, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Афганистан, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Конго, Куба, Чехослова-

кия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Ирак, Ямайка, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малави, Монголия, Мозамбик, Пакистан, Польша, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Вьетнам.

Проект резолюции I принимается 117 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/66 А).

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции В.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции В принимается 118 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/66 В).

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Первого комитета по пункту 45 повестки дня [A/33/433]. Доклад Пятого комитета об административных и бюджетных последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/33/506. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «О сокращении военных бюджетов», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 7 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коморские острова, Коста-Рика, Кипр, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Афганистан, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Конго, Куба, Чехословакия, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Ирак, Монголия, Мозамбик, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Замбия.

Проект резолюции принимается 121 голосом при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/67).

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): За этим следует доклад Первого комитета по пункту 46 повестки дня [A/33/434]. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, озаглавленному: «Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/33/505. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра, Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции принимается 130 голосами при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/68).

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к проекту решения, рекомендованному Первым комитетом в пункте 9 его доклада [A/33/434]. Первый комитет принял проект решения без голосования. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается (решение 33/418).

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку Генеральная Ассамблея не имеет в распоряжении необходимых документов, мы рассмотрим пункт 47 позднее.

130. Теперь мы переходим к рассмотрению доклада Первого комитета по пункту 48 повестки дня [A/33/436]. Переходим к решению по проекту резолюции, озаглавленному «Всемирная конференция по разоружению», который был рекомендован Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе A/33/502. Первый комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается (резолюция 33/69).

131. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея теперь переходит к рассмотрению доклада Первого комитета по пункту 49 повестки дня [A/33/437]. Генеральная Ассамблея сейчас переходит к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Конференция Организация Объединенных Наций по запрещению или ограничению применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться чрезмерно жестокими или имеющими неизбирательное действие, который был рекомендован Первым комитетом в пункте 8 его доклада. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе A/33/503. Первый комитет принял этот проект резолюции путем консенсуса. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается (резолюция 33/70).

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В объяснение своей позиции после принятия решения слово предоставляется представителю Албании.

133. Г-н БАЛЕТА (Албания) (*говорит по-французски*): Для объяснения в одном выступлении мотивов голосования по проектам резолюций, которые были приняты по пунктам 35 и 49 повестки

дня, делегация Албании хотела бы заявить следующее.

134. Делегация Албании считает, что вооружения вышли за пределы всяких рамок, гонка вооружений продолжается и достигла опасных темпов, и это произошло не потому, что было недостаточно принято резолюций, а потому, что человечество не поняло опасности вооружений. Подлинная причина такого тревожного процесса как гонка вооружений другая и она хорошо известна. Вооружение, гонка вооружений и подготовка к войне являются непосредственными последствиями и самыми очевидными проявлениями агрессивной политики сверхдержав и империалистических держав, которые отнюдь не желают разоружаться.

135. Делегация Албании не принимала участие в голосовании по большинству проектов резолюций, которые только что были приняты. Она проголосовала против проекта резолюции в документе A/33/423 и своим негативным голосованием подчеркнула свою общеизвестную позицию относительно характера и целей так называемого Договора о нераспространении ядерного оружия.

136. По причинам, о которых я только что упомянул, делегация Албании хотела бы заявить, что она отмежевывается от консенсуса, посредством которого были приняты некоторые резолюции как в Первом комитете, так и на этой Ассамблее.

137. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Первого комитета по пункту 125 повестки дня, касающемуся рассмотрения осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии. Доклад содержится в документе A/33/461.

138. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования по любому из 14 проектов резолюций, рекомендованных Первым комитетом в пункте 33 его доклада.

139. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Инспирированная Ираком резолюция А, находящаяся на нашем рассмотрении, просит Генеральную Ассамблею быть «крайне обеспокоенной» по поводу наращивания военного потенциала Израилем. Поступая таким образом, авторы этого проекта резолюции хотят, чтобы Генеральная Ассамблея стала участником вопиющего политического обмана.

140. Прошли те дни, когда детали вооружения и общей военной мощи страны могли держаться в секрете. Доклады Стокгольмского международного института по изучению проблем мира и Международного института стратегических исследований за этот год недвусмысленны в том, что касается Ближнего Востока. С одной стороны, арабские страны заключили контракты на приобретение оружия на сумму в 35 млрд. американских долларов в предстоящие 14 месяцев. С другой стороны, Израиль сократил свой военный бюджет на 23 процента — единственная страна в мире, которая сде-

лала это. Кроме того, превосходство арабов в военном отношении над Израилем, что касается численности войск и вооружений, может быть суммировано в следующем соотношении: вооруженные силы — 6:1, боевые самолеты — 3,8:1, танки — 3,6:1, артиллерия 10:1, батареи ракет «Земля-воздух» — 20:1.

141. Если бы Организация Объединенных Наций была той организацией, какой ее хотели видеть ее основатели, то тогда, по сути дела, следовало бы принять такую резолюцию Генеральной Ассамблеи, в которой выражалась бы озабоченность Организации в связи с самым гигантским по масштабам в рамках всего мира приобретением арабскими странами оружия, поскольку — даже, если оставить в стороне израильско-арабский конфликт, — такое огромное количество огневой мощи в такой непосредственной близости от таких больших запасов нефти уже вызывает международную озабоченность.

142. Сегодня в мире существует три основных военных блока: Организация Североатлантического договора [НАТО], государства Варшавского договора и арабские государства. Что касается определенных типов вооружения, то арабские государства быстро достигают уровня равновесия (хотя не всегда в функциональном отношении) либо со странами НАТО, либо со странами Варшавского договора. В некоторых видах вооружения общая военная оснащенность арабских стран уже превышает военную мощь и НАТО, и государств Варшавского договора.

143. Против кого же направлен этот огромный военный арсенал? — Вряд ли против НАТО или против стран Варшавского договора. И не может быть даже и тени сомнения в том, что некоторые арабские государства используют свои исключительно высокие доходы от нефти для того, чтобы добиться такого подавляющего превосходства в области вооружений над Израилем и иметь возможность уничтожить его без какого-либо риска для себя.

144. Поскольку Ирак является основным сторонником проекта резолюции А, представленного на наше рассмотрение, я прошу Генеральную Ассамблею более внимательно отнестись к наращиванию Ираком своего военного потенциала. В период между 1973—1978 годами Ирак удвоил число своих армейских дивизий. Его бронетанковые подразделения были укреплены за счет 1000 усовершенствованных танков Т-62 и Т-72. Кроме того, более 1000 бронетранспортеров были приданы пехотным подразделениям. Мощь артиллерии Ирака удвоилась. Число батарей ракетных установок «Земля-воздух» подскочило с 3 в 1973 году до 50 в 1977 году, в то же время 9 пусковых установок «Скуб» ракеты «Земля-земля» было добавлено к ракетному арсеналу Ирака. Число вертолетов и оснащенных ракетами судов увеличилось втрое. Это отчаянная гонка в приобретении новых средств уничтожения превратила сегодня Ирак в одно из наиболее вооруженных государств в этом регионе.

145. И тем не менее Ирак хочет видеть Израиль обезоруженным, предпочтительно полностью обезоруженным, по причинам, о которых лидеры Ирака неоднократно и вполне точно и ясно заявляли в течение последних трех десятилетий. В отличие от Египта, Иордании, Ливана и Сирии, Ирак никогда не заключал соглашения о перемирии с Израилем и считает себя в состоянии войны с Израилем с 1948 года.

146. В июне 1977 года президент Ирака Ахмед Хасан аль-Бакр заявил о том — я приведу поддержку из его заявления, как оно было передано по багдадскому радио 16 июня 1977 года:

«борьба за мир, прогресс и революцию в мире должна быть укреплена..., для того чтобы содействовать ликвидации расистского сионистского образования в целях создания демократического общества».

147. Ирак не откликнулся на усилия Организации Объединенных Наций по мирному урегулированию израильско-арабского спора, в том числе и на резолюцию Совета Безопасности 242 (1967).

148. 22 октября 1973 года, когда Совет Безопасности призвал к прекращению огня во время Ямкиппурской войны, правительство Багдада, по сообщению газеты «Нью-Йорк таймс» от 28 ноября 1973 года, заявило следующее:

«Ирак не считает себя стороной какой-либо резолюции, процедуры или меры в соглашениях о перемирии или прекращении огня, или в переговорах, или в установлении мира с Израилем как в настоящее время, так и в ближайшем будущем».

149. Позднее, по сообщению Ближневосточного пресс-агентства от 24 октября 1978 года, посол Ирака в Дели на пресс-конференции заявил следующее: «Ирак не допускает существования сионистского государства в Палестине... единственное решение — это война».

150. Поэтому представленный на наше рассмотрение проект резолюции А следует рассматривать в свете официальной политики Ирака. Требуя установления эмбарго на поставки вооружения Израилю, этот проект резолюции ставит целью открыть Ираку путь для осуществления провозглашенной им цели — уничтожения Израиля. Эта резолюция также содержит просьбу в адрес всех государств-членов оказывать помощь и содействие Ираку в самом вопиющем нарушении всего того, на чем основан Устав. Она конкретно направлена на то, чтобы лишить Израиль способности осуществлять свое неотъемлемое право на самооборону, как это предусмотрено в статье 51 Устава.

151. Мы видим, что Ирак, автор и инициатор этого проекта резолюции, открыто и беззастенчиво преследует цель уничтожить Израиль. Ирак и ряд государств-членов, которые в такой же степени вдохновляются этой своей возвышенной и благородной целью, обнаружили, к своему большому огорчению, что намеченный объект полнорешимости оказать сопротивление осуществлению

их преступного замысла. Эти страны притворяются возмущенными и вызывают возмущение со стороны международной организации, Устав которой требует от членов этой организации воздерживаться от угрозы силой или ее применения против другого государства и обязывает эту Организацию содействовать поддержке международного мира и безопасности. Они беззастенчиво требуют, чтобы эта международная организация рекомендовала разоружиться государству, с которым они находятся в состоянии войны, для того чтобы облегчить осуществление своей незаконной и открыто объявленной цели — уничтожение государства — члена Организации Объединенных Наций.

152. Когда еврейский народ, по истечении многих столетий, вновь создал государство Израиль на израильской земле в 1948 году, мы поклялись покончить с состоянием беззащитности, которая была основной причиной трагедии моего народа, и мы поклялись, что посягательства на жизнь и достоинство еврейского народа не могут оставаться безнаказанными. Тем не менее, опираясь на помощь всех тех, которые постоянно вызывают беспорядки на Ближнем Востоке и которые сейчас выступают против процесса установления там мира, Ирак и его союзники хотели бы низвести еврейский народ вновь до этого состояния беззащитности. Пусть с этой трибуны ясно и четко прозвучат слова: «Дни беззащитности еврейского народа ушли в прошлое, и государство Израиль будет оказывать сопротивление любым нападениям на его существование и его целостность».

153. С явным намерением заполучить поддержку проекта резолюции А, со стороны африканских стран, Ирак фальшиво обвинил Израиль в сотрудничестве с Южной Африкой в ядерной области.

154. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Ирака по порядку ведения заседания.

155. Г-н АЛЬ-АТИЙЯ (Ирак) (*говорит по-английски*): Предыдущий оратор попросил слова для разъяснения мотивов голосования до голосования. Однако последние семь или восемь минут мы слышали лишь его клеветнические нападки на мою страну — Ирак. Сейчас не обсуждается вопрос об Ираке. Речь идет о проекте резолюции А, который был принят Первым комитетом. Если оратор не намерен ограничиться только обсуждаемым сейчас вопросом, то я хотел бы попросить вас, сэр, а также Ассамблею в целом, прекратить это.

156. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Израиля сейчас продолжит свое выступление.

157. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Учитывая арифметическое большинство, которым располагают арабские страны, наличие пустого обвинения против Израиля в резолюции Генеральной Ассамблеи само по себе не является никаким доказательством его истинности.

158. Я хотел бы остановиться на содержании второго пункта преамбулы проекта резолюции А. Правительство Израиля неоднократно заявляло, что оно не будет первым разворачивать ядерное оружие на Ближний Восток. Это официальная позиция правительства. Это обязательство, которое должным образом приняли ответственные круги всего мира.

159. Министр иностранных дел Моше Даян, выступая на тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, заявил следующее относительно безъядерной зоны на Ближнем Востоке:

«Израиль твердо считает, что такие переговоры привели бы к заключению официальной, договорной, многосторонней конвенции между всеми государствами региона по типу таких известных прецедентов, как создание безъядерной зоны в Латинской Америке и предложений об аналогичных соглашениях для районов Южной Азии и южной части Тихого океана. К сожалению, арабские государства полностью отвергли этот призыв Израиля, который в конечном счете отвечает интересам всех народов Ближнего Востока. Я пользуюсь этим случаем, чтобы повторить наше предложение»¹⁷.

160. По общим вопросам разоружения министр иностранных дел моей страны заявил на текущей сессии Генеральной Ассамблеи:

«Израиль готов сыграть свою роль в сокращении гонки вооружений; он по-прежнему готов вступить в соглашение по ограничению вооружений со всеми государствами на Ближнем Востоке. Однако нет сомнений в том, что подходящий путь к достижению сокращения вооружений на Ближнем Востоке лежит через мирные договоры, которые бы включали в себя ограничение вооружений в их рамках» [26-е заседание, пункт 74].

161. Вклад Израиля в сокращение региональной напряженности и в создание необходимой почвы для разоружения на Ближнем Востоке был сделан в трех направлениях. Во-первых, на одностороннем уровне, Израиль значительно сократил свой военный бюджет. Израиль предлагает Ираку, основной движущей силе этого проекта резолюции, и всем другим арабским государствам последовать за ним и подобным образом сократить свои бюджеты более чем на 20 процентов. Во-вторых, на двустороннем уровне, договоренность в Кэмп-Дэвиде¹⁸, а также переговоры, которые ведутся в настоящее время, имеют цель открыть путь к миру для всего Ближнего Востока. В-третьих, на многостороннем уровне, Израиль выдвинул предложение о создании безъядерной зоны на Ближнем Востоке. К нашему сожалению, это предложение было отвергнуто полностью

¹⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать вторая сессия, Пленарные заседания, 27-е заседание, пункт 161.*

¹⁸ Документ «Рамки мира на Ближнем Востоке», согласованный в Кэмп-Дэвиде, и документ «Рамки для заключения мирного договора между Египтом и Израилем», подписанный в Вашингтоне 17 сентября 1978 года.

правительствами арабских стран. Израиль все еще ожидает благоприятного отклика на предложение министра иностранных дел Израиля, обращенное в адрес всех арабских правительств.

162. Проект резолюции А, находящийся на нашем рассмотрении, был представлен с явной целью нанести ущерб процессу мира. Вместо создания многосторонних рамок мира, как это предусматривалось соглашениями в Кэмп-Дэвиде, Ирак, по его собственному признанию, стремится создать узкие рамки войны, и проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, является частью этого плана.

163. Если есть доля искренности в позиции Ирака, как говорится во втором пункте преамбулы проекта резолюции А, то почему же Ирак и другие арабские авторы этого проекта резолюции не откликнутся благоприятным образом на предложение министра иностранных дел Израиля, внесенное на последней сессии Генеральной Ассамблеи, и не вступят в переговоры с Израилем и другими странами этого региона о ближневосточном «Тлателолко», как мудро сделали страны Латинской Америки.

164. В ходе данной сессии Генеральной Ассамблеи, за тот период времени, который истек после принятия этой резолюции Первым комитетом, никаких сдвигов не произошло.

165. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово представителю Иордании по порядку ведения заседания.

166. Г-н ГАММОХ (Иордания) (*говорит по-арабски*): Моя делегация, как и другие члены этой всемирной Ассамблеи, имеет право ставить вопросы по порядку ведения заседания в то время, когда она считает необходимым, и, по-моему, этот момент абсолютно не был принят во внимание Председателем.

167. Мы договорились в начале нашей дискуссии по этому вопросу, а также по другим поправкам в Первом комитете не открывать дискуссию по существу обсуждаемых вопросов, а также, чтобы заявления на пленарных заседаниях ограничивались объяснениями мотивов голосования. Делегат Израиля вновь открыл дискуссию по существу вопроса, который был всесторонне обсужден в Первом комитете. Заявление израильской делегации поэтому идет в нарушение его права объяснения мотивов голосования. Израильский делегат эксплуатирует терпение и мудрость нашей Ассамблеи. Я хочу, чтобы Председатель попросил его уважать правила процедуры, потому что шестьдесят восемь стран проголосовали за этот проект резолюции А и поэтому этот проект резолюции принадлежит всем этим странам, а не только одному Ираку.

168. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителю Израиля для продолжения объяснения мотивов голосования.

169. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): В ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи, за период времени после принятия проекта резолюции А Первым комитетом 27 ноября до момента его представления на пленарном заседании сегодня, некоторые арабские государства высказали свои истинные мнения о мире на Ближнем Востоке. Они сделали это трижды, и то, как они голосовали по жизненно важным вопросам разоружения, говорит само за себя. Иорданский представитель сделал все, чтобы проект резолюции по мерам по укреплению доверия был значительно ослаблен в том, что касается Ближнего Востока. Хотя проект был принят в Комитете без возражений, шесть делегаций воздержались — все арабские. Иорданский и сирийский представители также ясно заявили о своих возражениях относительно регионального подхода к разоружению, и когда соответствующий проект был поставлен на голосование, он был принят 79 голосами при 40 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Основная масса воздержавшихся были арабские государства и их политические союзники. И, наконец, в отношении безъядерных зон арабы подтвердили свой отказ присоединиться к «свободно согласованным мероприятиям между государствами региона», составив большинство из тех, кто воздержался, когда пересмотренный пункт по этому вопросу был поставлен на голосование.

170. Я знаю, что большинство представителей в этом зале молча соглашались с тем, что было только что сказано. Иракский проект резолюции является не только исключительно противоречивым, но также исключительно непопулярным. Процедура голосования, которое имело место в Первом комитете по вопросу, стоявшему на нашем рассмотрении несколько недель тому назад, ясно продемонстрировало этот факт. Если бы голосование по проектам резолюций в Организации Объединенных Наций было бы тайным, иракский проект вряд ли пользовался бы широкой поддержкой. Я призываю государства-члены принять во внимание реальное значение проекта резолюции А, стоящего на нашем рассмотрении, в контексте нынешних событий на Ближнем Востоке. Я призываю их отвергнуть этот акт разжигания войны, направленной на то, чтобы подорвать процесс установления мира и проголосовать вместо этого за мир.

171. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Генеральная Ассамблея примет теперь решение по 14 проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 33 его доклада [A/33/461].

172. Мы примем решение сначала по проекту резолюции А. Прежде чем мы приступим к голосованию по нему, Генеральная Ассамблея должна принять решение о том, требует ли его принятие большинства в две трети присутствующих и голосующих государств-членов. Я пришел к этому заключению в свете положений статьи 18 Устава и правил 83 и 85 правил процедуры Генеральной

Ассамблеи и учитывая тот факт, что ряд делегаций представили мне в частном порядке диаметрально противоположные аргументы, что указывает на противоречивый характер и неопределенность данного вопроса.

173. Поэтому я предлагаю поставить этот вопрос на голосование, с тем, чтобы Ассамблея могла принять решение по этому вопросу. Я предлагаю провести голосование следующим образом: делегации, которые считают, что принятие Ассамблеей проекта резолюции А требует большинства в две трети, проголосуют за. Делегации, которые считают, что принятие Ассамблеей проекта резолюции А не требует большинства в две трети, проголосуют против.

174. Я предоставляю слово представителю Саудовской Аравии по порядку ведения заседания.

175. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Я просил слово, чтобы выступить исключительно по поводу голосования по проекту резолюции А, прежде чем вы попросите Ассамблею решить, требуется ли большинство в две трети голосов.

176. Прежде чем я продолжу, г-н Председатель, я не хотел бы, чтобы меня неправильно поняли. Ранее на заседании я пытался говорить с этой трибуны в поддержку права Ирака — и не только потому, что это арабское государство, — а также права Иордании, поставить вопрос о порядке ведения. Вы, видимо, не успели рассмотреть их предложения по порядку ведения заседания, и я поэтому должен был сделать что-то, что лучше дошло бы до слуха, чем до зрения, и поэтому я так сильно ударил по столу. Я надеюсь, что вы меня поймете, что это не означает, что бросается тень на Председателя и на ту спокойную манеру, с которой он руководит нашей работой с самого первого дня работы Генеральной Ассамблеи.

177. Теперь, что касается моей точки зрения по порядку ведения, что мы сейчас обсуждаем, а именно, требуется ли для принятия решения по проекту резолюции А большинство в две трети, то я хотел бы сказать следующее.

178. Проект резолюции А, который ранее был представлен на десятой специальной сессии Ассамблеи по разоружению¹⁹, был передан Генеральной Ассамблее, потому что было решено что на 33 сессии будет достаточно времени, чтобы обсудить его и проголосовать по нему. Слова «Генеральная Ассамблея» здесь подразумевают тридцать третью сессию; он не был передан Генеральному комитету не потому, что Генеральный комитет тридцать третьей сессии решил, что не существует никакой разницы. Решение было принято на десятой специальной сессии, но не было указано, в каком комитете; проект резолюции был передан Генеральной Ассамблее

в том смысле, что он должен был обсуждаться на тридцать третьей сессии. Мог бы быть создан комитет для обсуждения этого вопроса. Простой факт, что он был передан тридцать третьей сессии, не означает в узком смысле, что проект резолюции А является столь важным, что Генеральная Ассамблея должна проголосовать по нему большинством в две трети. Здесь неправильное толкование, если я могу сказать так при всем должном уважении к кому бы то ни было, чья точка зрения может отличаться от моей. Я хорошо знаком и все еще изучаю правила процедуры, но это ситуация, в которой Генеральная Ассамблея на своей десятой специальной сессии передала этот вопрос Ассамблее, на ее тридцать третью сессию, потому что, в конце концов, все должно быть представлено Генеральной Ассамблее.

179. Сказав это, я считаю неуместным обращаться с вопросом к Генеральной Ассамблее, желает ли она принимать решения простым большинством или большинством в две трети. Я не говорю, что это неуместно, мы задавали много неуместных вопросов. Я не буду высказывать какие-либо соображения. Кстати, это не какой-то иракский проект резолюции, потому что у него много авторов; наш коллега из Израиля назвал его так, но если есть больше, чем один автор, не должна выделяться одна страна как автор проекта резолюции, хотя она может быть или не быть автором. Иными словами, все авторы этого проекта резолюции выступают заодно с иракской делегацией. Поэтому, указывая пальцем на Ирак, израильский представитель воспользовался данной возможностью, совершенно естественно, — и я не буду сейчас использовать резкие слова — для проведения пропаганды до голосования. Он заявил, что Ирак делает то и другое, Ирак питает злобу, Ирак строит планы против нас. Я не осуждаю за это представителя Израиля. Здесь такая аудитория, на которой вы можете отстаивать свое дело, и постараться выявить, сколько вы сможете склонить друзей на свою сторону в последнюю минуту до голосования. Если вы не сможете заполучить их голоса, то, возможно, вы сможете побудить их выйти из зала, воздержаться при голосовании, повлиять на них, — это очень важно. Это не иракский проект резолюции; это — проект резолюции всех тех, кто вошел в число его авторов. Аналогичным образом, когда принимается проект резолюции, даже если бы авторам его было только одно государство, он становится достоянием Генеральной Ассамблеи, и никто не говорит о том, что это английский проект резолюции, или американский проект резолюции, или проект резолюции Саудовской Аравии. Но в данном случае не об этом идет речь, и правило процедуры относительно того, необходимо ли здесь большинство в две трети, не относится к делу. Ссылка на Генеральную Ассамблею делается в контексте тридцать третьей сессии. Это не было передано Генеральному комитету, потому что на десятой специальной сессии была достигнута договоренность о том, чтобы те вопросы, на обсуждение которых не

¹⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая специальная сессия, Приложения*, пункты 9, 10, 11 и 12 повестки дня, документ A/S-10/23, пункт 11.

было времени, были переданы Генеральной Ассамблее на ее тридцать третьей сессии.

180. Со всем уважением к тем, кто хотел бы иначе толковать правила процедуры, я повторяю, что, по-моему, они ошибаются. Более того, я хотел бы сказать всем присутствующим в этом зале: забудьте о двух моментах по порядку ведения заседания. Я представляю арабское государство, но я совершенно так же защищал бы право представителя Израиля, если бы вопрос, поднимаемый им по порядку ведения заседания, был существенным.

181. Теперь, г-н Председатель, я хотел бы попросить вас обсудить этот момент с сидящим слева от вас Заместителем Генерального секретаря, который знает эти правила, прежде чем вы поставите на голосование вопрос о том, решать ли это большинством в две трети или простым большинством. По сути дела, здесь речь идет о юридическом вопросе, как бы мне ни хотелось избежать своего юрисконсульта. Входя сюда, я сказал ему: «Я сочувствую вам; как только где-либо в Комитете возникает небольшое замешательство, обращаются к вам. Но этот вопрос является настолько важным, что он не должен создавать прецедента. Если у г-на Боффума нет большой уверенности в этом вопросе, то я попрошу вашего мнения — и это независимо от правил процедуры, потому что в этом контексте Генеральная Ассамблея упоминалась не из-за важности этого вопроса, а потому, что он не был передан Комитету, чему все были бы рады, включая, мне кажется, и представителя Израиля, поскольку тогда у него было бы достаточно времени выдвинуть свою точку зрения». Пусть бог будет мне свидетелем, я говорил это объективно. Я забыл, что я араб. У араба нет никаких привилегий, но он, как и другие, может аналитически рассматривать вопросы. Быть арабом не означает быть ниже наших друзей из Англии, которые считают себя бывшими хозяевами, — и в некотором отношении, совершенно справедливо, — или нашими друзьями из Советского Союза или из других великих держав. Мы люди, находящиеся на одном и том же уровне.

182. Я надеюсь, что вы, сэр, после консультации, учтете затронутые мною вопросы. Я оставлю за собой право поднять этот вопрос вновь. Я пытаюсь быть объективным и не поддаваться эмоциям, потому что этот вопрос оказался не только проблемой между Израилем и некоторыми арабскими государствами, но также между Израилем и другими, которые являются авторами проекта резолюции.

183. Г-н ЛЕОНАРД (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты считают, что Устав этой Организации требует большинства в две трети голосов для принятия проекта резолюции А, рекомендованного Первым комитетом в его докладе о проверке осуществления рекомендаций специальной сессии по разо-

ружению [A/33/461]. В пункте 2 постановляющей части статьи 18 Устава указывается, что любая рекомендация Генеральной Ассамблеи в отношении поддержания международного мира и безопасности должна быть принята большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Организации. Проект резолюции А просит Совет Безопасности ввести обязательное эмбарго, в соответствии с главой VII, против государства — члена Организации Объединенных Наций. Действительно, пункт 1 постановляющей части проекта резолюции А призывает Совет Безопасности к действиям, чтобы «предотвратить эту серьезную опасность, угрожающую международному миру и безопасности». Каждый понимает, что Совет Безопасности мог бы ввести обязательное эмбарго на оружие только — и я повторяю: только, — если Совет Безопасности обнаружит, что существует угроза миру, нарушение мира или акт агрессии.

184. Таким образом, ясно, что проект резолюции А представляет собой рекомендацию, касающуюся международного мира и безопасности. Генеральная Ассамблея обязана уважать положение пункта 2 статьи 18 Устава о том, что такая серьезная и важная рекомендация требует две трети голосов. Эта Ассамблея юридически не может отвести это уставное требование. Представитель Ирака подчеркнул, что проект резолюции А касается важного вопроса. 23 октября в Первом комитете постоянный представитель Ирака г-н аль-Али сказал: «Мы должны довести до сознания каждой страны, что на ней лежит ответственность в отношении этого очень важного вопроса»²⁰.

185. Нельзя оспаривать, что Генеральная Ассамблея имеет полномочия принять решение отклонить требование в отношении большинства в две трети голосов. Это само собой разумеется, и никто в этом зале не будет оспаривать то, что Генеральная Ассамблея не имеет никакого права изменять основные положения Устава. Проект резолюции А не представляет собой — и я повторяю: не представляет собой — вопрос, касающийся дискреционных полномочий, которыми располагает Генеральная Ассамблея согласно пункту 3 статьи 18, полномочий решать, какие дополнительные вопросы должны рассматриваться как требующие большинства в две трети. Напротив, это вопрос, затрагивающий пункт 2 статьи 18. Что касается такого вопроса, то Генеральная Ассамблея не может изменить Устав; она не может изменить правила, ясно изложенные в Уставе.

186. Мы надеемся и верим, что процедурное голосование по этому вопросу подтвердит действительность пункта 2 статьи 18, а не негативный результат, вычеркивающий ее из Устава Организации Объединенных Наций.

²⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Первый комитет, 12-е заседание, стр. 68 англ. текста; и там же, Первый комитет, Сессионный выпуск, исправление.*

187. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство считает, что, несомненно, проект резолюции А, согласно пункту 2 статьи 18 Устава, требует две трети большинства. Я внимательно и с беспокойством слушал, как всегда это делаю, представителя Саудовской Аравии. Я должен сказать, что при всем моем уважении к нему, я не совсем понимаю его доводы. Если обратиться к Уставу — не к правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, а именно к Уставу, — если иметь в виду положения Устава о голосовании и если прочитать пункт 2 статьи 18, который начинается словами «Решения Генеральной Ассамблеи», то можно ли спорить о том, является ли то, что нас просят сделать, решением Генеральной Ассамблеи? Если это не является решением Генеральной Ассамблеи, тогда я уже не представляю себе, что это такое. Ясно, что это является решением Генеральной Ассамблеи, и поэтому это — вопрос, который четко подпадает под первую часть пункта 2 статьи 18 как рекомендация «в отношении поддержания международного мира и безопасности». Может ли какой-либо присутствующий здесь представитель отрицать, что это является рекомендацией по поддержанию международного мира и безопасности, если он прочтет пункт 1 постановляющей части проекта резолюции А, находящегося на нашем рассмотрении. Это ясно. Действительно, в нем содержится призыв ко всем государствам эффективно и всесторонне сотрудничать для того, чтобы предотвратить угрозу международному миру и безопасности. В пункте 2 постановляющей части содержится просьба к Совету Безопасности предпринять действие в соответствии с главой VII Устава, и все в этом зале знают, что означает глава VII Устава. Глава VII касается угрозы поддержанию международного мира и безопасности. Я повторяю, проект резолюции А определенно подпадает под пункт 2 статьи 18.

188. Более того, по нашему мнению, довольно ясно, что поскольку этот вопрос подпадает под пункт 2 статьи 18, то он не является вопросом, который можно решить простым большинством голосов.

189. Я хотел бы, чтобы представители прочитали также пункт 3 статьи 18. К чему он относится? Он касается только «Решений по другим вопросам» или дополнительным вопросам. Это должно означать, что имеются в виду вопросы, помимо тех, или дополнительно к тем, которые уже подпадали под пункт 2 статьи 18 Устава.

190. По мнению нашей делегации, единственный путь, каким можно прийти к определению этого вопроса конструктивно и в соответствии с Уставом, а не в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, — Уставом самой Организации Объединенных Наций, — это поставить проект резолюции А на голосование в соответствии с пунктом 2 статьи 18 Устава. Любой другой подход, по нашему мнению, будет противоречить Уставу.

191. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Если бы у меня не было опыта работы в Организации Объединенных Наций в отношении, среди прочего, и процедуры, то я, может быть, согласился бы с представителями Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, считая, что они более опытные в этих вопросах. Я приобрел свой опыт здесь, в Организации Объединенных Наций. Я не представляю великую державу. Я не веду закулисные переговоры. Если бы я и хотел вести закулисные переговоры, то мне этого не удалось бы. Я знаю, что, если я попрошу кого-нибудь проголосовать со мной, он может навязать мне вопрос, по которому я не согласен с ним, и попытаться заполучить мой голос. Поэтому я никогда не веду закулисные переговоры, и я надеюсь, что представители извлекут урок и не будут вести закулисные переговоры. Но этот способ применяется не только в Организации Объединенных Наций, а также и во всех других политических организациях. Я считаю, что позиция правительства Соединенных Штатов по вопросу о большинстве в две трети голосов была выработана до того, как я выступил. Г-н Леонард сделал свои замечания, подготовленные заранее. Мне вообще не приходило в голову до того, как я взял слово, требует ли это голосование большинства в две трети голосов или простого большинства.

192. Сейчас я хотел бы обратиться к г-ну Ричарду. Хотя английский язык не является моим родным языком, я изучил его в раннем возрасте, и многие говорили мне, что я говорю довольно ясно. Поэтому я не понимаю, почему г-н Ричард должен быть в затруднении. Он использует прием, который я назвал бы весьма хитрой уловкой английского стиля. Я знаю это, поскольку я жил в его стране в течение 10 лет. Он очень вежлив, но в то же самое время говорит: «Я в затруднении». Как он может говорить это. И он мой друг, — но это не имеет отношения к данному вопросу. Мы здесь для того, чтобы обсуждать этот вопрос. Я должен напомнить ему, что мой лучший друг никто иной, как Сэр Самуэль Хоар, выступал против меня по вопросу о самоопределении в течение восьми лет, и мы остаемся друзьями. Он использовал свое умение для того, чтобы повлиять на Ассамблею.

193. И у моего доброго друга, представителя Соединенных Штатов, было заявление о большинстве в две трети голосов, подготовленное заранее. Соединенные Штаты имеют большое влияние и большое количество клиентов. Жаль, что мы не можем иметь так много клиентов, как Соединенные Штаты, но мы не уступаем силе. И представитель Соединенного Королевства использовал такие хитрые слова — «Я в затруднении» и «Я не понимаю это». Я должен напомнить эти моменты для того, чтобы они обратили внимание на то, что я собираюсь сказать сейчас. Я должен уступить, но не во всем, потому что я считаю, что многие представители не находятся в затруднении и не знали, что может возникнуть этот вопрос о голосовании.

194. Я хотел бы напомнить моим добрым друзьям, представителям Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, что я могу привести — жаль, что у меня нет документов с собой, — много случаев за последние 30 лет, связанных с вопросами, которые во многих случаях решались тем или иным способом и могли бы подпасть под пункты 1, 2 и 3 статьи 18 Устава — я не хочу, в конце концов, доказывать, что они неправы, ибо, как мы говорим по-арабски: «Какая польза от оплакивания мертвых». Но многие проблемы, угрожающие миру, если не в такой же степени, как война на Ближнем Востоке, а, может быть даже и больше, были переданы на рассмотрение Генеральной Ассамблеей, а не в Совет Безопасности. В некоторых случаях такие вопросы как вопрос о введении эмбарго, требовали большинства в две трети голосов. Именно Генеральная Ассамблея решает этот вопрос или в комитетах, или на своих пленарных заседаниях. Я всегда считал это неправильным, и мой канадский друг, как я полагаю, говорил об этом в Генеральном комитете в этом году, но некоторые представители попросили о том, чтобы эти вопросы обсуждались на пленарном заседании, поскольку они считают, что эти вопросы чрезвычайно важны. Этот огромный зал Ассамблеи не укрепляет их аргументы. Их аргументы должны быть основаны на том, что они считают реальным, и должны выдвигаться просто для одобрения или же для опровержения.

195. Я хотел бы, чтобы особенно представитель Соединенного Королевства принял это к сведению. Я многому научился у него, поэтому я сказал: «Как может он так много знать?». Он парламентарий. Я сказал: «Не удивляйтесь — он знает приемы игры». Я многому научился у него. Я не собираюсь учить его сейчас, но я скромно напомнил бы ему, что было много вопросов — не будем говорить о палестинском вопросе, ближневосточной проблеме — которые касались более серьезных кризисов, или таких же серьезных или таких же острых, если разрешите употребить это слово, как этот вопрос, внесение которого приписывается только Ираку, как будто бы Ирак является злым духом, стоящим за ним, хотя многие неарабские делегации были авторами этого проекта резолюции. В этом заключается вопрос, и я надеюсь, что путаницы не будет. Генеральная Ассамблея должна получить эти резолюции. Комитеты обсуждают вопросы с полным сознанием того, что, несмотря на остроту этого кризиса или этой проблемы, или того факта, что мир во всем мире находится под угрозой, они, а не 15 членов Совета Безопасности, выступят за нее. Они хотели, чтобы Комитет или в данном случае Генеральная Ассамблея, поскольку в этом контексте она подобна Комитету, обсудила этот вопрос, зная тем не менее, что все решения здесь носят рекомендательный, а не обязательный характер.

196. Даже представитель Соединенного Королевства, который является членом Совета Безопасности, должен знать из отчетов, а также из опыта

последних четырех или пяти лет, когда он принимал участие в работе Совета Безопасности, что 95 процентов резолюций Совета Безопасности даже не проводятся или из-за вето, или из-за консенсуса, который всех устраивает, а результатов никаких.

197. Не собираетесь ли вы лишить Генеральную Ассамблею права высказываться, независимо от результатов голосования, по проектам резолюций, которые носят рекомендательный характер, а не обязательный? Не собираетесь ли вы сказать: «Это прерогатива Совета Безопасности». Позднее мы можем рассмотреть этот вопрос на Генеральной Ассамблее. Я полагаю, что результат будет равен нулю: ни санкций, ничего. Спросите меня и, исходя из своего скромного опыта, я мог бы сказать: почему представитель Соединенного Королевства хочет лишить Генеральную Ассамблею ее права? Это делается в целях пропаганды? Делается ли это для того, чтобы показать, как он выступает в качестве подставного лица Израиля? Это, честное слово, трогательно.

198. Я буду всегда защищать любого еврея, который не использует религию в политических целях. И я буду бороться против любого мусульманина, христианина или буддиста, которые хотят использовать религию с этой целью. Такие попытки предпринимались и раньше, но они провалились, однако проводится новый эксперимент хазар в нашем районе. Я говорю эксперимент хазар потому, что наши евреи никогда не помышляли о таких вещах.

199. Вы меня понимаете? Я рассеял путаницу?

200. Если кто-нибудь хочет полемизировать по этому вопросу дальше, я готов к этому и я сделаю это действительно со всей объективностью и беспристрастностью, на какую я только способен, забыв специфику этого вопроса. Я повторяю, что Генеральная Ассамблея не имеет права навязывать санкции, но она может говорить о санкциях и может рекомендовать санкции и другие меры, упоминаемые в статье 18 Устава, при помощи проекта резолюции, который поставлен на голосование.

201. Если я разъяснил мою позицию моим добрым друзьям, особенно из Соединенных Штатов и Соединенного Королевства, то я буду рад. Если нет, я буду готов выслушать, что скажут они. И попрошу Юриконсультанта прокомментировать это. Я не затрудню его, попросив его рационализировать закон в отношении одной или другой стороны. Я надеюсь, что это совершенно ясно моим добрым друзьям. Я в их распоряжении, если они хотят продолжать дальнейшее обсуждение этого вопроса.

202. Наконец, я считаю, что даже если было бы большинство в две трети голосов, никаких изменений не произошло бы, поскольку все резолюции являются рекомендательными; однако это не мешает нам вносить рекомендации другим сессиям Генеральной Ассамблеи или, в частности, если это

нужно, Совету Безопасности. Я надеюсь, что на сей раз я разъяснил свою точку зрения.

203. Г-н АЛЬ-АТИЙЯ (Ирак) (*говорит по-английски*): Моя делегация и другие авторы проекта резолюции А/С.1/33/L.1, теперь проекта резолюции А, считают, что правило 83 правил процедуры в этом случае неприменимо. Вполне очевидно, что большинство, если не все, вопросы, обсуждаемые Первым комитетом, относятся к миру и безопасности. Кстати, заключение Специального комитета по осуществлению процедуры и организации работы Генеральной Ассамблеи, как указывается в пункте 32 приложения II резолюции Генеральной Ассамблеи 2837 (XXVI), сводятся к следующему:

«Специальный комитет, признавая, что роль Первого комитета носит в основном политический характер, рекомендует, чтобы этот Комитет занимался прежде всего проблемами мира, безопасности и разоружения».

Однако процедура, которая была принята Генеральной Ассамблеей в отношении всех проектов резолюций, передаваемых ей Первым комитетом, такова, что голосование должно проводиться на основе простого большинства.

204. Далее, я хотел бы указать, что Генеральная Ассамблея приняла на своей тридцать второй сессии резолюцию 32/105 F относительно военного и ядерного сотрудничества с Южной Африкой. Элементы этой резолюции похожи на нынешний проект резолюции относительно военного и ядерного сотрудничества с Израилем. Тем не менее голосование проводилось на основе простого большинства на тридцать второй сессии.

205. Однако сегодня мы столкнулись с положением, при котором ряд делегаций обратились с просьбой изменить процедуру, которая была твердо принята Генеральной Ассамблеей в отношении проектов резолюций Первого комитета и подобных проектов резолюций, принимаемых другими органами. Моя делегация убеждена в том, что использование такой тактики наносит вред этому высокому органу и представляет собой прецедент, который может нанести ущерб Организации Объединенных Наций. Неудивительно, что те, которые защищают подобные маневры, являются лицами, которые постоянно выступают против большинства резолюций, принятых Организацией Объединенных Наций по ближневосточной проблеме.

206. Однако я хотел бы подчеркнуть, что проект резолюции, который мы сейчас рассматриваем, был действительно принят в Первом комитете большинством более чем в две трети голосов. Я не сомневаюсь в том, что здесь будет достигнут такой же успех. Однако вопрос, который сейчас рассматривается, является делом принципа: разрешим ли мы меньшинству диктовать свои условия большинству, прибегая к неизвестной до сих пор тактике и маневрам, которые определенно идут вразрез духу Организации Объединенных Наций и ее Уставу?

207. Мы знаем, что Генеральная Ассамблея является хозяином своих собственных правил и что если одна делегация по той или иной причине не хочет, чтобы мы голосовали по определенному проекту резолюции на основе большинства в две трети голосов, она сможет это предложить. В данном случае применяется правило 85, о котором говорили вы лично, г-н Председатель, и соответственно с этим мы поддерживаем ваше предложение.

208. Г-н КАМПС (Уругвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, в связи с заявлением, сделанным вами по ведению работы, я хотел бы объяснить причины нашего голосования.

209. Делегация Уругвая проголосует за требование в две трети голосов потому, что мы считаем, что решение, которое Генеральная Ассамблея должна принять по проекту резолюции А, содержащемуся в документе А/33/461, является важным. Мы считаем, что постановляющая часть проекта резолюции полностью соответствует тому, что предусмотрено статьей 18 Устава и правилом 83 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, что вопросы, которые она считает важными — это рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности.

210. Это утверждение подкрепляется тем фактом, что пятый пункт преамбулы части А проекта резолюции ссылается на статью 18 пункт 2 Устава и правило 83 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, предусматривающие решения Генеральной Ассамблеи по этим важным вопросам. Я цитирую этот пункт преамбулы относительно этой части:

«*Признавая, что продолжающаяся эскалация Израилем вооружений представляет собой угрозу международному миру и безопасности...*»

211. Учитывая вышеперечисленное, ситуация совершенно ясна. Мы не говорим о сути вопроса, дело в том, будем ли мы учитывать Устав или нарушать его еще раз.

212. Г-н АШ-ШУФИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я был удивлен, услышав выступление г-на Леонарда, представителя Соединенных Штатов, который сказал, что принятие решения Ассамблеей без большинства в две трети голосов по вопросу о предотвращении приобретения Израилем ядерного оружия может привести к нарушению Устава Организации Объединенных Наций на основании того, что Генеральная Ассамблея не имеет права менять Устав и что это важный вопрос, требующий решения большинством в две трети. Фактически уважение правил процедуры и Устава должно быть, на мой взгляд, полным в том смысле, что не следует уважать Устав по одному пункту и не уважать его по другому пункту, аналогичному первому. Как говорили многие делегаты до меня, вся работа, все вопросы Первого комитета относятся к международному миру и безопасности. Более того, сегодня вечером мы приняли две резолюции — одну по созданию безъядерной зоны

на Ближнем Востоке, где было упомянуто, что Генеральная Ассамблея сознает, что создание такой зоны будет способствовать установлению мира и безопасности в этом регионе. Однако никто не требовал большинства в две трети по этой резолюции, которую мы только что приняли, то есть резолюции 33/64.

213. Есть еще один проект резолюции, относящийся к осуществлению Декларации по деколонизации Африки и содержащийся в документе A/33/429.

214. Эта резолюция была принята под индексом 33/63. Пункт 4 этой резолюции гласит:

«просит Совет Безопасности вести внимательное наблюдение за Африкой и принимать соответствующие эффективные меры, чтобы помешать Южной Африке разрабатывать или приобретать ядерное оружие, угрожающее международному миру и безопасности»²¹.

И снова, как возможно отметили представители, ссылка весьма ясна, то есть ссылка на угрозу всеобщему миру и безопасности, которая несет с собой возможность приобретения ядерного оружия Южной Африкой. Не касаясь сути этого проекта резолюции, рассматриваемого Ассамблеей, и того как проголосовали Генеральная Ассамблея и ее основные комитеты на тридцать третьей сессии, становится очевидным, что различия между Израилем и Южной Африкой не существует. Поэтому те, кого волнуют Устав и вопросы процедуры, должны были потребовать голосования на основе большинства в две трети по резолюции об объявлении Африки безъядерной зоной.

215. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Заслушав различные точки зрения делегатов, которые выступали, я установил следующие обоснованные причины, позволяющие сделать вывод, что Генеральная Ассамблея должна принять предварительное решение о том, требует ли проект резолюции А принятия голосованием на основе большинства в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Будет проведено заносимое в отчет заседания голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские острова, Бельгия, Боливия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Самоа, Сингапур, Суринам, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай.

Голосовали против: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Китай, Коморские острова, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индонезия, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Воздержались: Бутан, Бирма, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Эфиопия, Гана, Греция, Индия, Ямайка, Лесото, Либерия, Малави, Непал, Папуа — Новая Гвинея, Филиппины, Португалия, Руанда, Сьерра Леоне, Испания, Свазиленд, Таиланд, Объединенная Республика Камерун.

70 голосами против 38 при 26 воздержавшихся принимается решение о том, что большинства в две трети голосов не требуется.

216. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы проведем голосование по проекту резолюции А, включенному в число 14 проектов резолюций, объединенных под общим заголовком «Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии», которые содержатся в пункте 33 доклада Первого комитета [A/33/461]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Коморские острова, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Экваториальная Гвинея, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Иордания, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Монголия, Марокко, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия,

²¹ Оратор приводит цитату на английском языке.

Сенегал, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Багамские острова, Бельгия, Боливия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Парагвай, Суринам, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Воздержались: Аргентина, Барбадос, Бирма, Центральнаяафриканская Империя, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Эфиопия, Фиджи, Гана, Греция, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Кения, Лесото, Либерия, Малави, Маврикий, Мексика, Непал, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Португалия, Руанда, Самоа, Сьерра Леоне, Сингапур, Испания, Свазиленд, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Верхняя Вольта, Венесуэла.

Проект резолюции А принимается 72 голосами против 30 при 37 воздержавшихся (резолюция 33/71 А).

217. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля, который хочет объяснить мотивы своего голосования.

218. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): То, каким образом была принята только что эта резолюция Генеральной Ассамблеей, является еще одной иллюстрацией того, как математическое большинство Генеральной Ассамблеи мобилизуется для того, чтобы нарушить Устав Организации Объединенных Наций. В статье 18 (пункт 2) Устава четко сказано:

«Решения Генеральной Ассамблеи по важным вопросам принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи. Эти вопросы включают: рекомендации в отношении поддержания международного мира и безопасности...».

219. Формулировка пункта 2 статьи 18 категорична: «Эти вопросы включают». Эта резолюция также ясна. В пункте 5 преамбулы говорится об «угрозе международному миру и безопасности», а в пунктах 1 и 2 постановляющей части конкретно говорится о главе VII Устава, озаглавленной «Действия в отношении угрозы миру, нарушений мира и актов агрессии». Всякое уважаемое и авторитетное юридическое мнение единодушно гласит, что эта резолюция прямо подпадает под формулировку пункта 2 статьи 18 Устава и что вопрос о том, требуется ли большинство в две

трети голосов, не должен был возникать. Однако математическое большинство решило иначе.

220. Мне нет необходимости много говорить о последствиях этого. Строго следуя формулировке Устава, становится ясно, что те, кто способствовал тому, чтобы это математическое большинство голосовало, как это и было здесь, по неправильно поставленному процедурному вопросу, не считает это решение Генеральной Ассамблеи важным. Мы поэтому будем его так же расценивать, и мы уверены, что Совет Безопасности, если он будет рассматривать этот вопрос, как об этом говорится в пунктах постановляющей части, аналогичным образом примет во внимание мнение Генеральной Ассамблеи о том, что этот вопрос не является важным вопросом. Это еще одна иллюстрация того, каким образом в тот момент, когда предпринимаются все усилия для преодоления вражды 30-летней давности в этом регионе, Генеральную Ассамблею заставляют принимать политику конфронтации и осуждения вместо политики примирения и мира. Мы должным образом учитываем тот факт, что, делая это, большинство преуменьшает значение этой акции, определяя, что его решение не является важным. Мы будем относиться к этой резолюции соответственно, как к резолюции, не являющейся важной.

221. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Острова Зеленого Мыса, Центральнаяафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Сальвадор, Финляндия, Габон, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Израиль, Япония, Монголия, Никарагуа, Польша, Испания, Швеция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Проект резолюции В принимается 103 голосами против 18 при 18 воздержавшихся (резолюция 33/71 В) ²².

222. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции С. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камеруны, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Китай, Франция.

Воздержались: Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции С принимается 130 голосами против 2 при 8 воздержавшихся (резолюция 33/71 С).

223. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы рассмотрим проект резолюции D. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции D.

Проект резолюции D принимается (резолюция 33/71 D).

224. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Перейдем к рассмотрению проекта резолюции E. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции E.

Проект резолюции E принимается (резолюция 33/71 E).

225. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Перейдем к рассмотрению проекта резолюции F. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение принять проект резолюции F.

Проект резолюции F принимается (резолюция 33/71 F).

226. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции G. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции G.

Проект резолюции G принимается (резолюция 33/71 G).

227. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции H. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея,

²² Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Канада, Франция, Габон, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды²³, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции Н принимается 129 голосами при 13 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/71 Н).

228. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы рассмотрим проект резолюции I. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея хочет принять проект резолюции I.

Проект резолюции I принимается (резолюция 33/71 I).

229. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я ставлю на голосование проект резолюции J. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская

Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Афганистан, Ангола, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Мозамбик, Польша, Сан-Томе и Принсипи, Судан, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции J принимается 121 голосом при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/71 J).

230. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Перейдем к рассмотрению проекта резолюции K. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции K.

Проект резолюции K принимается (резолюция 33/71 K).

231. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас мы рассмотрим проект резолюции L. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции L.

Проект резолюции L принимается (резолюция 33/71 L).

232. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Рассмотрим проект резолюции M. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать,

²³ Впоследствии делегация Нидерландов информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции М.

Проект резолюции М принимается (резолюция 33/71 М).

233. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): И наконец, мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции N. Первый комитет принял его консенсусом. Позвольте считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции N.

Проект резолюции N принимается (резолюция 33/71 N).

234. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы переходим к рассмотрению доклада Первого комитета по пункту 123 повестки дня [A/33/462]. В пункте 10 своего доклада Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для принятия два проекта резолюций под заголовком «О заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств».

235. Сейчас я буду предоставлять слово тем представителям, которые пожелают разъяснить мотивы своего голосования до голосования.

236. Г-н СЕДЗАКИ (Япония) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за проекты резолюций А и В (документ A/33/462). Я должен подчеркнуть, однако, что мы делаем это с некоторыми оговорками. По нашему мнению, проекты конвенций, предложенные Советским Союзом и Пакистаном о неиспользовании ядерного оружия против неядерных государств не только не рассеивают серьезные сомнения относительно проверки и эффективности таких конвенций, но они рискуют дестабилизировать международный военный баланс так, что это может привести к результатам, противоположным цели укрепления международного мира и безопасности. В этой связи, однако, усилия заинтересованных сторон, предпринятые на прошлой неделе в Первом комитете, привели к поправкам к проекту резолюции, целью которых было расширить тему вопроса для рассмотрения в Комитете по разоружению. И только из-за этих поправок моя делегация, которая глубоко озабочена укреплением безопасности неядерных государств, будет голосовать за оба проекта резолюций и готова сейчас поддержать передачу этого вопроса Комитету по разоружению.

237. Г-н МАДАДХА (Иордания) (*говорит по-английски*): В соответствии с нашей позицией в Первом комитете относительно проекта резолюции А (документ A/33/462) по пункту 128 повестки дня, делегация Иордании просит провести раздельное голосование, заносимое в отчет заседания, по пункту 3 преамбулы. Иордания поддержит при голосовании по этому пункту, потому что он противоречит нашей позиции о создании зоны, свободной от ядерного оружия, поскольку он не учитывает различный характер отдельных регионов. Мы считаем, что все страны, которые

выступают за создание таких зон, должны не колеблясь заявить об этом своем намерении во всех условиях, поскольку интересы международного мира и безопасности никогда не обуславливались.

238. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас мы примем решение по проектам резолюций А и В, рекомендованным Первым комитетом в пункте 10 его доклада [A/33/462]. Первое голосование будет проведено по проекту резолюции А. Будет проведено раздельное голосование по просьбе представителя Иордании по третьему пункту преамбулы этого проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Испания, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Бахрейн, Джибути, Франция, Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Оман, Пакистан, Катар, Саудовская Аравия, Сомали, Судан, Сирийская Арабская Республика, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Третий пункт преамбулы принимается 118 голосами при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против ²⁴.

239. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции А в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноеафриканская Империя, Чад, Чили, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Албания, Китай.

Воздержались: Франция, Пакистан, Сомали, Турция.

Проект резолюции А в целом принимается 137 голосами против 2 при 4 воздержавшихся (резолюция 33/72 А).

²⁴ Впоследствии делегация Бразилии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за третий пункт преамбулы данного проекта резолюции.

240. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея сейчас проведет голосование по проекту резолюции В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноеафриканская Империя, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индонезия, Иран, Ирак, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Афганистан, Бутан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Греция, Индия, Ирландия ²⁵, Израиль, Монголия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции В принимается 124 голосами при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 33/72 В).

241. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Албании, который хочет объяснить мотивы своего голосования.

²⁵ Впоследствии делегация Ирландии информировала Секретариат о своем желании быть внесенной в список делегаций, голосовавших за проект резолюции.

242. Г-н ЦЕРГА (Албания) (*говорит по-английски*): В ходе обсуждения пункта 128 повестки дня в Первом комитете Народная Социалистическая Республика Албания высказала свою точку зрения по вопросу о заключении международной конвенции об укреплении гарантий безопасности неядерных государств. В Комитете наша делегация голосовала против проекта резолюции A/C.1/33/L.6/Rev.2 и не участвовала в голосовании по проекту резолюции A/C.1/33/L.15/Rev.1.

243. Объясняя мотивы своего голосования в Первом комитете, наша делегация обосновала свою позицию²⁶. Мы не хотим снова вдаваться в подробности, объясняя нашу позицию, но мы считаем необходимым указать на то, что опасность, создаваемая ядерным оружием, которое империалистические сверхдержавы и другие империалистические державы производили и продолжают производить, ни ослабляется, ни ликвидируется конвенциями и юридическими формулами, особенно когда они предлагаются и разрабатываются империалистическими сверхдержавами.

244. Предлагаемые империалистическими сверхдержавами для проформы гарантии не исключают возможности использования ядерного оружия. Тексты проекта конвенции и проекта резолюции A/C.1/33/L.6/Rev.1, представленные Первому комитету, содержат формулировки, направленные на то, чтобы узаконить право сверхдержав сохранить свои арсеналы ядерного оружия и продолжать производство и усовершенствование этого оружия, а также узаконить его использование, когда это заблагорассудится ядерным державам.

245. Вот некоторые из тех причин, которые вынудили делегацию Албании голосовать против проекта резолюции А, содержащегося в докладе, представленном Генеральной Ассамблее Первым комитетом.

246. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Первого комитета [A/33/486] по пункту 50 повестки дня, озаглавленному «Осуществление Декларации об укреплении международной безопасности».

247. Сейчас я намерен предоставить слово тем делегациям, которые пожелают объяснить мотивы своего голосования до голосования по проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом.

248. Г-н МОНТЬЕЛЬ АРГУЭЛЬО (Никарагуа) (*говорит по-испански*): В отношении проекта резолюции IV о положении в Никарагуа, принятого Первым комитетом, были допущены серьезные искажения. Во-первых, этот проект резолюции рассматривался Первым комитетом, несмотря на то, что уже было решено, что Первый комитет будет заниматься исключительно вопросом

разоружения и другими вопросами, тесно связанными с разоружением. В этом проекте резолюции нет ничего, что имело бы хотя бы малейшее отношение к разоружению. Во-вторых, обсуждение и голосование имели место в тот же день, что и распространение экземпляров пересмотренного проекта. Правда, накануне были розданы экземпляры проекта резолюции, но это был проект резолюции до пересмотра, который подлежал существенным изменениям. В-третьих, этот проект резолюции был представлен по пункту 50 повестки дня, который касается осуществления Декларации об укреплении международной безопасности. Этот проект резолюции представляет собой не что иное, как грубое вмешательство во внутренние дела Никарагуа, и в нем нет ничего относящегося к международной безопасности.

249. В проекте резолюции содержится ссылка на нарушение неприкосновенности территории Коста-Рики военным самолетом Никарагуа, но для того, чтобы служить основанием для представления проекта резолюции, эта ссылка является чрезвычайно слабой и представляет собой образец преувеличения.

250. Правда, несколько месяцев тому назад самолет Никарагуа пересек границу, преследуя партизан из Коста-Рики, осуществлявших нападение на территорию Никарагуа. Коста-Рика использовала этот инцидент, не повлекший за собой ни человеческих жертв, ни материального ущерба, для того чтобы попросить Организацию американских государств (ОАГ) о вмешательстве, которая вследствие такой просьбы провела встречу министров иностранных дел. В ходе указанного заседания этот вопрос был рассмотрен и по нему были вынесены решения.

251. Затем, в рамках межамериканской системы Венесуэла обратилась с просьбой о проведении еще одной сессии министров иностранных дел. Моя страна поддержала эту просьбу, сессия была созвана и продолжается по сей день.

252. Я не буду пытаться установить точные пределы компетенции нашей всемирной Организации в отношении вопросов, касающихся региональных дел, когда имеются региональные соглашения и заинтересованные региональные организации. Я уверен, что все члены нашей Организации соглашались, однако, с тем, что, когда эти региональные организации предпринимают активные и эффективные меры в отношении региональных проблем, наша Организация не должна ставить какие-либо препятствия на их пути, принимая резолюции по этим проблемам.

253. Настоящий случай тем более серьезен в том смысле, что среди авторов проекта резолюции имеются три американских государства: Колумбия, Панама и Венесуэла. Тот факт, что эти страны не питают доверия к межамериканской системе, не должен, я думаю, оправдывать то, что они стали авторами проекта резолюции, который мы сейчас рассматриваем. Я должен напомнить, что Венесуэла ранее просила Совет

²⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Первый комитет, 27-е заседание, стр. 11—17 англ. текста; и там же, Первый комитет, Сессионный выпуск, исправление.

Безопасности принять меры, но этот Совет, который был информирован о действиях ОАГ, отверг эту просьбу. Я только хочу отметить то, что я не упомянул Кубу, которая, несмотря на то, что она является американской страной, была отстранена от участия в ОАГ.

254. Соответственно я должен заявить, что, поскольку ОАГ полностью информирована о положении в Никарагуа и принимает активные и эффективные меры, никакой резолюции по этому вопросу приниматься здесь не должно.

255. Одной из мер, предпринятых ОАГ, было создание специального дружественного комитета добрых услуг, состоящего из представителей Доминиканской Республики, Соединенных Штатов Америки и Гватемалы. Этот комитет достиг немалых успехов в своей деятельности и сейчас ведет переговоры, с тем чтобы обеспечить возможность народу Никарагуа принять решение в отношении своего будущего.

256. Правительство Никарагуа уже сняло ограничения, которые существовали в отношении конституционных гарантий, и приняло декрет о полной и безоговорочной амнистии в отношении тех, кто был ответствен за политические или любые другие смежные с ними преступления. Соответственно, граждане Никарагуа полностью осуществляют свои права, и нет никаких политических заключенных. Этого нельзя сказать о всех странах — авторах проекта резолюции, и это доказательство того, что правительство Никарагуа стремится добиться прочного мира.

257. Поскольку я говорил о положении в Никарагуа, я хотел бы повторить то, что я говорил ранее, что это положение является результатом террористических акций и действий подрывных движений, которым помогают различные иностранные государства, включая некоторых авторов этого проекта резолюции.

258. Цель этих акций и действий этих движений заключалась в том, чтобы свергнуть правительство нашей страны, которому был предоставлен мандат в результате народных выборов в соответствии с демократической Конституцией, действующей в нашей стране.

259. Эти действия потерпели провал, потому что были отвергнуты народом Никарагуа, который любит мир и порядок. Не было никаких репрессий в отношении гражданского населения, хотя в ходе восстановления мира были, к несчастью, человеческие жертвы и был нанесен материальный ущерб. Однако этот ущерб и человеческие жертвы были сильно преувеличены во время прений в Первом комитете. Я хотел бы сказать, что ответственность за эти жертвы и ущерб лежит не на правительстве Никарагуа, которое не могло позволить господствовать беспорядку, а на тех, кто был инициатором насилия, и на зарубежных странах, которые помогали им.

260. Акты терроризма и движения, осуществляющие подрывные действия в Никарагуа никоим

образом не могут оправдать заявление, что существует угроза международной безопасности. Такая деятельность имеет место не только в Никарагуа, но и во многих других странах. Мы постоянно видим сообщения в печати о террористических нападениях во многих странах, включая развитые страны, а также сообщения о подрывных или партизанских движениях во многих других странах, включая некоторые южноамериканские страны, которые являются авторами этого проекта резолюции. Никому не приходит в голову, что Организация Объединенных Наций должна заниматься такими внутренними вопросами и принимать резолюции по этим вопросам, потому что это противоречило бы принципу невмешательства — одному из основных принципов нашей Организации.

261. Что касается нарушения прав человека — в чем наша страна обвиняется в этом проекте резолюции — я должен решительно заявить, что это абсолютно ложное обвинение, и об этом сообщалось в прессе только с целью оклеветать нашу страну. Единственные действия, которые были предприняты, это действия по поддержанию порядка, и даже ограничение в отношении конституционных гарантий, которое было необходимо ввести, сейчас снято.

262. В ходе прений был упомянут доклад Межамериканской комиссии по правам человека, для того чтобы оправдать обвинение в том, что права человека нарушаются в нашей стране. Наша страна отвергла этот доклад *inter alia*, потому что она не имела соответствующей возможности защитить себя. Более того, ОАГ не заняла никакой позиции по этому докладу, и было бы довольно нелогичным, если бы наша Организация использовала его в качестве основы для своих резолюций.

263. Более того, я хотел бы сказать, что этот проект резолюции не сбалансирован, потому что он только упоминает обязательства правительства Никарагуа. Он не ссылается ни на обязательства зарубежных стран не помогать тем, кто пытается нарушить мир в Никарагуа, ни на те страны, которые должны отказаться предоставлять свою территорию для подготовки рейдов против Никарагуа. Такие действия, действительно, являются международными преступлениями, и именно тех стран, которые несут ответственность за положение в Никарагуа. Проект резолюции должен быть направлен непосредственно против них.

264. В заключение я хотел бы сказать, что проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, представляет собой исключительно опасный прецедент в силу нарушений процедуры при рассмотрении его в нашей Организации.

265. Однако даже более серьезным является то, что это явилось бы прецедентом для нарушения принципа невмешательства; а также поставило бы под угрозу престиж и эффективность региональных организаций. Мы не можем позволить

себе увлекаться преходящими эмоциями и нарушать эти основные принципы.

266. Я хотел бы повторить, что правительство Никарагуа искренне стремится к тому, чтобы добиться прочного мира, и делает все, что оно может, в сотрудничестве со специальным дружественным Комитетом добрых услуг ОАГ.

267. Правда, в преамбуле проекта резолюции делается косвенная ссылка на усилия этого специального Комитета ОАГ, но это никоим образом не меняет основного практического эффекта проекта резолюции. Проект резолюции лишь поддерживает сторонников насилия и противников мира, таким образом выступая против высшей цели нашей Организации.

268. Все миролюбивые страны должны сотрудничать и действовать вместе, чтобы содействовать тому, чтобы мы не одобряли резолюции, которые полны порицания и критики, такие как настоящая резолюция, которая никоим образом не помогает нам продвинуться в направлении нашей благородной цели.

269. По всем этим причинам делегация Никарагуа будет голосовать против этого проекта резолюции, и мы призываем все страны, которые действительно хотят мирного урегулирования положения в Никарагуа, не оказывать поддержку этому проекту.

270. Г-н ПИСА ЭСКАЛАНТЕ (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Я конечно, не хочу пытаться вновь открыть прения по вопросу о Никарагуа. Это то, что осудили все народы, которые уважают суверенитет соседних стран, их территориальную целостность, достоинство и ценность человеческой личности, свободы и справедливости. Я лишь хотел отметить несколько фактов, которые, я думаю, должны стать известными всем членам Организации Объединенных Наций, особенно тем, кто по различным причинам не знают о переменах, которые приходится переживать иногда народам латиноамериканского континента.

271. Для нашей делегации важно внести разъяснения до того, как начнется голосование, хотя, по причинам процедурного характера, нам отведено очень мало времени для того, чтобы выразить свою серьезную озабоченность по поводу проблемы, которая стала одной из самых важных проблем для народа и правительства Коста-Рики и которая, как мы уже заявляли, действительно представляет серьезную угрозу миру и безопасности во всем нашем регионе.

272. В течение длительного времени, задолго до того, как мы добились независимости, для народа Коста-Рики мир являлся тем путем продвижения вперед к прогрессу, который позволил человеку осуществить предназначение ему.

273. С самых первых дней нашей независимости, в то время, когда Коста-Рика пыталась защитить свою демократическую систему, которая всегда основывалась на уважении основных свобод и

достоинства людей, наша солидарность со страданиями других народов помогла нам сделать нашу страну нерушимым убежищем для тех, кто подвергался политическому преследованию независимо от убеждений или идеологии.

274. Начиная с 1827 года, когда наше правительство впервые приняло декрет, разрешающий политическое убежище, и такое убежище было предоставлено гражданину Никарагуа, люди прибывают в Коста-Рику, стремясь обрести покой и безопасность. Они едут отовсюду и являются сторонниками самых разных политических убеждений. Это и скромные люди, которые, выступая против злоупотреблений, совершаемых их правительствами, подвергаются пыткам и тюремному заключению. К их числу относятся и такие славные герои человечества, как Хосе Марти и братья Масео. Среди них и такие выдающиеся общественные деятели, как Ромуло Бетанкур, Педро Жоакин Чаморро, Хуан Бош, Мигель А. Моралес, а также выдающийся президент Венесуэлы Карлос Андрес Перес. Их было множество — тех, кто делился с нами даром свободы и теплом человеческого братства.

275. Эта наша позиция вызывает враждебность режимов, которые усматривают в нашей демократии и в защите нами жертв преследований опасность для существования позорных и скомпрометировавших себя систем.

276. В 1870-е годы Коста-Рика столкнулась с альтернативой либо выдать одного выдающегося политического беженца, бывшего главу одного центрально-американского государства, к которому ни наше правительство, ни наш народ не испытывали симпатии, либо вступить в войну, к которой мы не были готовы, ибо мы никогда не готовы к войне. Именно наша любовь к миру заставила нас сделать все возможное, с тем чтобы избежать вступления в войну, которая была нам объявлена, но мы были вынуждены это сделать. Наша решимость защищать свои права была исключительно твердой, благодаря поддержке других братских стран, которые высоко ценят такого рода высшие проявления человеческого духа.

277. 45 лет назад в Никарагуа имело место иностранное вмешательство и был установлен политический режим Сомосы. С тех пор там процветает коррупция, народ лишен свободы, и ему отказано в демократических принципах, результатом чего являются пытки, нищета и многое другое зло. Коста-Рика не могла и не хотела уклоняться от того, что ей было предопределено, то есть от того, чтобы быть страной, приверженной принципам человеческого достоинства. Вот почему моя страна всегда держит широко открытыми свои двери, давая возможность входить всем тем, кто преследуется только за то, что выступает против методов, используемых угнетателями всего человечества.

278. Коста-Рика всегда признавала право на убежище, и более 100 000 никарагуанцев получи-

ли убежище в нашей стране в период правления династии Сомосы. Коста-Рика не может не согласиться на какое бы то ни было ограничение этого права на убежище. Это право каждого человека — приехать в Коста-Рику и получить убежище. Коста-Рика никогда не согласится на какое бы то ни было ущемление этого права.

279. Будем называть вещи их собственными именами. В настоящее время ситуация такова, что только режим Никарагуа осмеливается защищать никарагуанский режим. У него много тайных или наивных друзей, которые предоставляют ему помощь, прикрываясь надуманными аргументами и своими усилиями в последнюю минуту стараются заполучить воздержавшихся или «не участвующих» в голосовании.

280. Взятые с потолка аргументы, которые они приводят, следующие.

281. Во-первых, они утверждают, что несмотря на то, что трагедия Никарагуа связана с массовыми нарушениями прав человека и основных свобод никарагуанского народа, она является внутренним делом Никарагуа, и международное сообщество не может вмешиваться в этот вопрос.

282. Во-вторых, этот вопрос, мол, должен решаться в Организации американских государств (ОАГ), соответствующем региональном органе, и Организация Объединенных Наций не имеет права предпринимать какие-либо действия в связи с этим.

283. В-третьих, для Организации Объединенных Наций, якобы, было бы нецелесообразным предпринимать какие-либо действия еще и потому, что ОАГ создала комитет, который уже добился некоторого прогресса и помог восстановить некоторые свободы и права в Никарагуа, имея в виду возможную амнистию и перспективу проведения в Никарагуа несколько позже референдума с целью решения вопроса о том, оставаться ли Сомосе или нет.

284. В-четвертых, утверждается, что международные проблемы, существующие между Коста-Рикой и Никарагуа, — это всего-навсего лишь пограничные споры, которые несколько не угрожают международному миру и безопасности. Обо всем этом было сказано так, как будто Центральная Америка представляет собой нечто вроде декорации для комической оперы и что народу там нужно лишь сбросить с себя театральные костюмы, расцеловаться, и все уладится. Это звучит смешно, но почти именно так говорилось во время много словного обсуждения в Комитете.

285. В-пятых, нам говорят, что до некоторой степени именно Коста-Рика вызвала эту проблему, предоставляя убежище так называемым мятежникам.

286. Но мы же злоупотребляем терпением присутствующих здесь представителей, и поэтому я буду очень краток в пояснении представленных мной пяти аргументов.

287. Прежде всего принцип невмешательства всегда выдвигается для того, чтобы получить отсрочку или помешать осуществлению оправданных мер международного характера. Говорилось, что принцип невмешательства имеет целью защиту малых стран, однако в уставе ОАГ совершенно четко заявляется о том, что принцип невмешательства во внутренние дела других стран не имеет ничего общего с тем законным вмешательством, которое эта Организация может предпринять коллективно. Может быть, это не всегда очень ясно, но это совершенно ясно в тех случаях, когда существует угроза международному миру и безопасности. Законное вмешательство Организации Объединенных Наций в таких случаях совершенно явно снимает вопрос о принципе невмешательства.

288. Мы также считаем, что следует сделать некоторое исключение и в вопросе о вопиющих массовых нарушениях прав человека в Никарагуа, о которых говорится в докладе Межамериканской комиссии по правам человека. Если нет, то зачем тогда мы голосуем здесь, в Организации Объединенных Наций, против расизма и апартеида? Зачем нам нужно было беспокоиться и принимать меры в связи с нарушением прав человека в Чили? Зачем мы проводили голосование по вопросу о самоопределении Западной Сахары? Зачем мы принимали меры в отношении Ливана и Кипра? Разве наши никарагуанцы или южноамериканцы являются людьми второго сорта в мире? Разве основные свободы к нам не применимы? Это затрагивает основные принципы нашей Организации.

289. Также говорят, что мы должны ждать до тех пор, пока этот вопрос не разрешится. Я хотел бы напомнить моим товарищам, представителям государств — членом Организации американских государств, сколько лет и как часто Коста-Рика вынуждена была обращаться к Организации американских государств (ОАГ) для того, чтобы решать подобные проблемы. ОАГ приняла много резолюций, осуждающих Никарагуа, но Никарагуа продолжает попирает их. Последняя из этих резолюций была принята всего лишь несколько дней назад, резолюция, которую представитель Никарагуа пытался свести на нет, хотя она ясно и решительно осуждает действия против территории Коста-Рики, проведенные в начале сентября этого года, объясняя, что эти действия были вполне сознательно предприняты и преднамеренны. Действия армии Никарагуа вполне преднамеренны, потому что эти действия осуществляются по приказу человека, который является главарем и властелином в этой стране.

290. Ясно, что нарушения, которым подверглись наша территория, наше воздушное пространство и наша земля, не были просто нарушениями нескольких метров, хотя достаточно нарушения и одного метра для того, чтобы быть охарактеризованным как нарушение. Недавно мы были объектом постоянных вторжений на нашу территорию. В некоторых случаях рыболовные суда, принадлежащие Коста-Рике, захватывались с целью

обмена их на никарагуанские рыболовные суда, которые ловили рыбу в наших водах.

291. Коста-Рика имеет полное право использовать реку Сан-Гуан для гражданской навигации, и наши люди пользуются рекой каждый день. Они подвергались давлению, им мешали власти Никарагуа, которые таким образом использовали часть территориальных прав Коста-Рики и, тем самым, нарушали их.

292. Несколько дней назад рыболовные суда в водах Коста-Рики были изгнаны в воды Никарагуа. Однако североамериканцев, которые были на этих судах, очень быстро освободили.

293. В начале сентября наше воздушное пространство было нарушено, и представитель Никарагуа не может заявлять, что это не повлекло за собой человеческих жертв и не нанесло ущерба имуществу. Профессор сопровождал группу студентов, которые готовились отправиться на границу Никарагуа для того, чтобы принести 15 сентября факел свободы.

294. Несколько дней спустя вертолеты военно-воздушных сил Никарагуа захватили группу, заявившую, что они являются гражданами Никарагуа, хотя они жили в Коста-Рике многие годы и были ее гражданами. Они захватили их на территории Коста-Рики и вывезли в Никарагуа. С того времени у нас нет сведений о том, что с ними случилось.

295. Это не спорадические или случайные события. В ноябре или декабре прошлого года боевой самолет Никарагуа обстрелял территорию Коста-Рики. Патруль гражданской безопасности выполнял свои обязанности, находясь в районе границы и разыскивая никарагуанских мятежников. Их обстреляли, и двое из них были убиты, а один — ранен. Некоторых посадили в тюрьму в Манагуа. Это не было отдельным случаем.

296. Более важно то, и я могу дать свидетельские показания о том, что все это относится к народу Коста-Рики, который возмущен всем происходящим. Мы не знаем, как долго мы можем сдерживать наше возмущение. Сейчас мы находимся в крайне серьезной ситуации, которая чрезвычайно серьезна во многих планах. Коста-Рика не одна. Коста-Рике предложили щедрую помощь дружеские страны, и я могу назвать, в частности Венесуэлу и Панаму. Мы имеем большую поддержку дружественных стран, которые готовы помочь нам и оказать военную помощь в случае необходимости, если конфликт еще более осложнится.

297. Кроме того, на каком основании говорят, что, поскольку этот вопрос стоит перед региональной организацией, Организация Объединенных Наций не компетентна рассматривать этот вопрос. Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы имели много примеров обратного. Взять случай на континенте Америки, на этой сессии были приняты резолюции по Чили. Все мы знаем, что это не имеет международных последствий, но это является случаем серьезных нарушений прав человека, и

Организация Объединенных Наций приняла резолюции путем голосования. Сейчас некоторые из делегаций, которые голосовали за в этом случае, теперь хотят воздержаться от голосования по резолюции, которая является гораздо более важной. В первом случае была замешана большая латиноамериканская страна, теперь мы имеем дело с небольшой страной Центральной Америки.

298. Говорят также, что все скоро урегулируется в Никарагуа; что специальный дружественный комитет ОАГ имеет успехи; что Сомоса снял ограничения на свободу и снял осадное положение; что политические заключенные получили амнистию; и что никарагуанский народ получит возможность решить, должен ли Сомоса оставаться у власти или нет. Мы поддерживали идею о примирительном Комитете, мы приветствуем его добрые намерения и его позитивные достижения, какими бы медленными они ни были. Но у нас нет иллюзий, что в настоящее время разрешается трагедия в Никарагуа. Как может существовать свобода слова в Никарагуа, когда нет механизма для обеспечения того, чтобы общественное мнение смогло изменить ситуацию? Говорят, что осадное положение снято, однако режим Сомосы по-прежнему находится у власти с помощью системы военного правосудия. Любую оппозицию называют коммунистическим терроризмом и преступлением. Как можно справедливо провести плебисцит в Никарагуа, когда Сомоса по-прежнему у власти?

299. Эту ситуацию даже отдаленно нельзя назвать нормальной. После 45 лет коррупции, унижения и деспотизма невозможно получить чуда неожиданных перемен. Никарагуа и сейчас нуждается в широкой международной помощи с тем, чтобы освободиться от тирании, которая ее сейчас угнетает, а также потребует дальнейшая помощь для того, чтобы вывести страну из руин и разрухи, в которых она оказалась. Прежде всего нужно сказать, что никакое решение не представляется возможным при сохранении Сомосы у власти.

300. В Комитете я пытался объяснить некоторые причины, в силу которых Коста-Рика является козлом отпущения для режима, который сознает свой конец. Я уже говорил, что в Никарагуа оппозиция зашла так далеко, что вышла за рамки его территории. Дело не в интервенции для восстановления ситуации, а в том, что жители Никарагуа бегут в поисках свободы и жилья и массами заселяют соседние страны. В Коста-Рике больше 100 тысяч никарагуанцев. Эта цифра может быть не покажется вам слишком большой, но ведь как в Никарагуа, так и в Коста-Рике не больше 2 млн. человек.

301. Режим Никарагуа заявляет, что мы должны защищать свой тыл. Но меня всегда удивляло, почему границы Никарагуа с Коста-Рикой защищать гораздо труднее, чем границы Коста-Рики с Никарагуа. Как мы можем защищать границу, когда режим в Никарагуа, который располагает совершенной армией и тысячами вооруженных людей, не смог защитить эту границу? Никара-

гуа просит нас осуществлять наши международные обязательства, но Сомоса не смог позаботиться о своих собственных границах. Он даже не смог защитить от партизан главную улицу столицы, которую партизаны захватили. Но Коста-Рика не обязана защищать границы Никарагуа. Наши границы проходят по реке Сан-Хуан, берега которой заросли джунглями, что затрудняет контролирование этого района. Нам гораздо труднее, чем им, потому что у Никарагуа есть преимущество, предоставляемое ей местностью, но считается, что мы должны почему-то защищать эти границы.

302. Мы являемся жертвами, козлом отпущения по очень хорошо продуманному плану Сомосы превратить в международный конфликт свою внутреннюю проблему, которую он сам должен решить, а он пытается отвлечь внимание народа от угнетения, которое он осуществляет. Преследования, проводимые Сомосой, понятны, потому

что Коста-Рика находится совсем рядом и может стать живым примером для Никарагуа и его народа,— народа, который думает, почему он не живет так же, как народ в Коста-Рике.

303. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы объяснить Ассамблее, что сейчас для этой важной дискуссии мы еще имеем длинный список ораторов. Секретариат не предусмотрел никакой замены переводчикам. Переводчики определили часы, в течение которых они должны работать, и поэтому сложилось затруднительное положение. Я предлагаю, чтобы сейчас мы прервали прения и продолжили обсуждение завтра, когда, как мы надеемся, будет обеспечено все необходимое для обслуживания переводов. Если члены Генеральной Ассамблеи не возражают, мы поступим соответственно.

Заседание закрывается в 20 час. 35 мин.